



WK0053 Garden Protector Solar Ultrasonic

EN

Read these instructions carefully before using the device and keep them for future reference.

Important safeguards: This device can be used by children aged at least 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking in experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions relating to the use of the appliance in complete safety have been given to them and if the risks involved have been apprehended. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Outdoor use (waterproof IP44). Keep out of reach of children. Never put your ear against the device. The device may be audible to humans on certain frequencies. Avoid pointing the device towards the neighborhood garden or courtyard, or towards a public place. This device is intended for use on the user's private property.

Operation: The device repels dogs, cats, foxes, rabbits and martens. It is equipped with an infrared detector which triggers the emission of ultrasound during movement (detection up to 8 meters and over an angle of 120°). Ultrasounds are little or not audible by humans but very audible to some animals. The targeted animals are therefore disturbed; they change their habits and go elsewhere. It is necessary to wait a few weeks before noticing a long-term change in habit. The device can therefore protect a surface area of up to 75 m².

About ultrasounds: They are inaudible to humans. They bounce off smooth surfaces, but are absorbed by soft materials such as plants. Ultrasounds do not pass through walls, trees or objects. For optimal results, place the device at the height of the animal to be repelled, without any obstacle (a tree for example) between the device and the animal (detection would be disrupted and the ultrasound would be blocked on this obstacle).

Installation and settings:

1) Fix the device on a solid support planted in the ground, in a place without trees. Ensure that the entry point of the targeted animal into the property is within the range of the device. The ideal height is approximately 30 cm for a cat or small dog and up to 80 cm for a large dog. More generally, observe the terrain and the habits of intruders beforehand.

2) Turn on the device by turning the slider which adjusts the detection distance; the steady red indicator light attests to proper operation. The further it is turned to the right, the greater the detection distance.

Also adjust the frequency by turning the cursor depending on the animal to be repelled.

Position 1: cats, weasels (14 kHz).

Position 2: cats, martens, dogs, foxes (19 kHz).

Position 3: cats, martens, dogs, foxes, rabbits (24 kHz).

Note: Some older cats or dogs may have hearing that is less sensitive to high-frequency ultrasound (especially if they have drooping ears). In this case, you must turn the cursor to the left to lower the frequency. A frequency of 1 or 2 may be necessary on these older animals.

As soon as the infrared cell detects movement, the device emits ultrasound, the frequency of which depends on the setting, for approximately 8 seconds.

- Leave the device running continuously 24 hours a day.
- To increase its effectiveness, move the device from time to time.
- To protect a large area, or if the foliage in the area to be protected is dense, several devices may be necessary.

Power supply: The device is powered by 2 AA 1.2 V rechargeable batteries (included) which are automatically recharged by the photovoltaic panel.

To install the batteries:

- Make sure the device is turned off (the slider adjusting the detection distance must be positioned on OFF).
- Remove the cover of the device by unscrewing the screws.
- Place the 2 batteries respecting the polarities which are engraved on the bottom of the device, replace the cover and tighten the screws.

Notes: Batteries must be inserted respecting the polarities indicated on the device. Non-rechargeable batteries should not be recharged. Different types of batteries or new and used batteries should not be mixed. Used batteries must be removed from the device and returned to the point of sale where they were purchased to enter the recycling system or deposited in the recycling center. If the device is not used for a long time, the batteries should be removed. The supply terminals must not be short-circuited.

Maintenance: Turn off the device and clean it with a dry cloth. Clean the solar collector screen regularly with a soft cloth.

Technical data:

Power supply: solar panel with 2 AA 1.2 V rechargeable batteries.

Sound frequencies: 14, 19 and 24 kHz depending on settings.

Sound levels: 0.5 m = 106 dB at 14 kHz, 102 dB at 19 kHz and 82 dB at 24 kHz.

Recycling: This device and its batteries should be recycled. Do not throw in household waste; bring them back to the point of sale where they were purchased to enter the recycling system or drop them off at the recycling center.



DE

Diese Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Wichtige Informationen: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder von

Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie hinreichend beaufsichtigt werden oder wenn sie Hinweise zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und ihnen die möglichen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Gebrauch im Außenbereich (dicht gemäß IP44). Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Niemals das Ohr direkt an das Gerät halten. Bei manchen Frequenzen ist das Gerät für Menschen hörbar. Vermeiden Sie es, das Gerät in Richtung anderer Gärten, Nachbarhöfe oder öffentlicher Orte auszurichten. Das Gerät ist nur für den Gebrauch auf dem eigenen Privatgrundstück vorgesehen.

Funktionsweise: Das Gerät vertreibt Hunde, Katzen, Füchse, Kaninchen und Marder. Es besitzt einen Infrarotdetektor, der bei einer Bewegung Ultraschallwellen aussendet (Erkennung auf bis zu 8 Meter und in einem Winkel von 120°). Ultraschallwellen sind für Menschen kaum oder gar nicht hörbar, für bestimmte Tiere jedoch deutlich hörbar. Die Tiere werden dadurch gezielt gestört. Sie ändern ihre Gewohnheiten und verlassen den Ort, um sich woanders niederzulassen. Man muss einige Wochen warten, bevor eine langfristige Änderung der Gewohnheiten festgestellt wird. Mit dem Gerät kann somit eine Fläche von bis zu 75 m² geschützt werden.

Über Ultraschall: Er wird von Menschen nicht wahrgenommen. Sie prallen an glatten Oberflächen ab, werden jedoch von weichen Materialien wie Pflanzen absorbiert. Ultraschall kann weder Wände noch Bäume noch Gegenstände durchdringen. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie das Gerät in der Höhe des zu vertreibenden Tieres auf. Achten Sie darauf, dass sich kein Hindernis (z. B. ein Baum) zwischen dem Gerät und dem Tier befindet (der Bewegungsdetektor würde sonst nicht einwandfrei funktionieren und der Ultraschall abgelenkt werden).

Stromversorgung: Das Gerät wird von 2 wiederaufladbaren Batterien AA 1,2 V (im Lieferumfang enthalten) versorgt, die automatisch durch das Solarpanel aufgeladen werden.

Zum Einlegen der Batterien:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist (der Schieberegler zur Einstellung der Erfassungsreichweite muss in der Stellung OFF sein).
- Entfernen Sie den Deckel des Geräts, indem Sie die Schrauben herausdrehen.
- Legen Sie die beiden Batterien unter Beachtung der Polaritäten ein, die auf der Unterseite des Geräts eingepreßt sind, setzen Sie den Deckel wieder auf und schrauben Sie die Schrauben wieder fest.

Anmerkungen: Beim Einlegen der Batterien muss die auf dem Gerät angegebene Polarität beachtet werden. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Verschiedene Batteriearten oder neue und verbrauchte Batterien dürfen nicht vermischt werden. Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden, wo sie gekauft wurden, damit sie recycelt oder auf einer Mülldeponie entsorgt werden. Wenn das Gerät eine längere Zeit lang nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden. Die Anschlusspole dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Einrichtung und Einstellungen:

1) Befestigen Sie das Gerät auf einer festen im Boden verankerten Unterlage an einem baumfreien Ort. Achten Sie darauf, dass sich die Stelle, an der das anvisierte Tier das

Grundstück betritt, im Wirkungskreis des Geräts befindet. Die ideale Höhe liegt bei ungefähr 30 cm für eine Katze oder einen kleinen Hund und bei bis zu 80 cm für einen großen Hund. Beobachten Sie ganz allgemein vorab das Gelände und die Gewohnheiten der Eindringlinge.

2) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Regler zur Einstellung der Erfassungsreichweite drehen. Die rot leuchtende Meldeleuchte bestätigt den korrekten Betrieb des Geräts. Umso weiter er nach rechts gedreht ist, desto größer ist die Reichweite. Stellen Sie auch die Frequenz ein, indem Sie den Regler entsprechend dem zu vertreibenden Tier drehen.

Stellung 1: Katzen, Marder (14 kHz).

Stellung 2: Katzen, Marder, Hunde, Füchse (19 kHz).

Stellung 3: Katzen, Marder, Hunde, Füchse, Kaninchen (24 kHz). Anmerkung: Bei älteren Hunden oder Katzen ist der Gehörsinn im Hochfrequenzbereich manchmal deutlich eingeschränkt (besonders bei herunterhängenden Ohren). In diesem Fall muss der Regler nach links gedreht werden, um die Frequenz zu senken. Bei älteren Tieren kann eine Frequenz 1 oder 2 notwendig sein.

Sobald der Infrarotdetektor eine Bewegung erfasst, sendet das Gerät etwa 8 Sekunden lang Ultraschallwellen in einer einstellbaren Frequenz aus.

- Lassen Sie das Gerät permanent rund um die Uhr in Betrieb.
- Um seine Wirkung zu erhöhen, ändern Sie ab und zu den Standort des Geräts.
- Zum Schutz größerer Flächen oder bei einem dichten Laubwerk im zu schützenden Bereich können mehrere Geräte notwendig sein.

Instandhaltung: Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch. Reinigen Sie die Solarzelle außen regelmäßig mit einem weichen Tuch.

Technische Daten:

Elektrische Energieversorgung: Solarpanel mit 2 wiederaufladbaren Batterien AA 1,2 V.

Tonfrequenzen: 14, 19 und 24 kHz je nach Einstellung.

Geräuschpegel: 0,5 m = 106 dB bei 14 kHz, 102 dB bei 19 kHz und 82 dB bei 24 kHz.

Recycling: Dieses Gerät und seine Batterien müssen recycelt werden. Nicht in den Hausmüll werfen, zur Verkaufsstelle zurückbringen, wo sie gekauft wurden, damit sie in den Recycling-Kreislauf eintreten oder auf einer Mülldeponie entsorgen.



NL

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar ze zodat u ze op een later tijdstip kunt raadplegen.

Belangrijke informatie: Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, mits naar behoren toezicht op hen wordt gehouden of zij instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te gebruiken, en mits zij de desbetreffende risico's goed hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht onderhouden of reinigen.

Voor gebruik buitenshuis (waterdicht IP44). Buiten bereik van kinderen houden. Houd nooit uw oor tegen het apparaat. Op bepaalde frequenties is het mogelijk dat het apparaat hoorbaar is voor de mens. Richt het apparaat niet op de tuin of het huis van de buren of op een openbare plaats. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het privégebruik van de gebruiker.

Werking: Het apparaat verjaagt honden, katten, vossen, konijnen en steenmarters. Het is uitgerust met een infraroodsensor die ultrasoon geluid uitzendt wanneer een beweging wordt gedetecteerd (detectie tot 8 meter en in een hoek van 120°). Het ultrasoon geluid is nauwelijks of niet hoorbaar voor mensen, maar wel goed hoorbaar voor bepaalde diersoorten. Hierdoor worden deze dieren verstoord. Ze zullen zich anders gedragen en vertrekken naar een andere locatie. U moet enkele weken wachten voordat u een gedragswijziging kunt vaststellen op de lange termijn. Het apparaat is geschikt om een oppervlakte tot 75 m² te beschermen.

Over het ultrasoon geluid: Mensen kunnen de ultrasone golven niet horen. De ultrasone golven weerkaatsen tegen gladde oppervlakken, maar worden geabsorbeerd door zachte materialen, zoals planten. Ultrasone golven gaan niet door muren, bomen en voorwerpen heen. Voor een optimaal resultaat, moet u het apparaat plaatsen op de hoogte van het dier dat u wilt buurt wilt houden, zonder obstakels (bijvoorbeeld een boom) tussen het apparaat en het dier (de detectie wordt dan onderbroken en het ultrasone geluid kan ook worden geblokkeerd door het obstakel).

Stroom: Het apparaat wordt gevoed door 2 oplaadbare AA-batterijen van 1,2 V (meegeleverd), die automatisch worden opgeladen via het fotovoltaïsche paneel.

De batterijen installeren:

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld (de schuifknop die de detectieafstand aanpast moet in de stand OFF staan).
- Verwijder het deksel van het apparaat door de schroeven los te draaien.
- Plaats de 2 batterijen in overeenstemming met de polariteiten die op de onderkant van het apparaat zijn gegraveerd, plaats het klepje terug en draai de schroeven vast. Opmerkingen: De batterijen moeten worden geplaatst volgens de op het apparaat aangegeven polariteit. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Er mogen geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar worden gebruikt. De gebruikte batterijen moeten worden verwijderd uit het apparaat en naar het verkooppunt waar ze zijn gekocht worden teruggebracht om in het recyclingstelsel te worden opgenomen, of naar een recyclingcentrum worden gebracht. Als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd. De voedingsaansluitingen mogen niet worden kortgesloten.

Installatie en instellingen:

- 1) Bevestig het apparaat op een stevige ondergrond die in de grond is verankerd, op een plek zonder bomen. Let erop dat het toegangspunt van deze dieren tot het domein binnen het bereik van het apparaat valt. De ideale hoogte is ongeveer 30 cm voor een kat of kleine hond en tot 80 cm voor een grote hond. Over het algemeen geldt dat u het terrein en de gewoontes van de dieren vooraf moet observeren.
- 2) Schakel het apparaat in door de knop die de detectieafstand regelt te draaien; het rode controlelampje gaat branden en dat

wijst op de goede werking van het apparaat. Hoe verder de knop naar rechts wordt gedraaid, hoe groter de detectieafstand. U kunt ook de frequentie aanpassen door de schuifknop te draaien op basis van het dier dat u wilt verjagen.

Stand 1: katten, steenmarters (14 kHz).

Stand 2: katten, steenmarters, honden, vossen (19 kHz).

Stand 3: katten, steenmarters, honden, vossen, konijnen (24 kHz).

Opmerking: Bepaalde oude katten of honden horen mogelijk het ultrasone geluid met hoge frequentie minder goed (zeker als ze hangende oren hebben). In dat geval draait u de knop naar rechts om de frequentie te verlagen. Voor oudere dieren is er een frequentie van 1 of 2 nodig.

Wanneer de infraroodsensor beweging detecteert, wordt er een ultrasoon geluid afgespeeld. De frequentie hangt af van uw instellingen. Het geluid wordt gedurende 8 seconden afgespeeld.

- Houd het apparaat permanent ingeschakeld: 24 u / 24.
- Voor een optimale werking moet u het apparaat na enige tijd verplaatsen.
- Als u een groot oppervlak wilt beveiligen, of als er dichte begroeiing is in het te beschermen gebied, moet u meerdere apparaten gebruiken.

Onderhoud: Schakel het apparaat uit en maak het schoon met een droge doek. Reinig het scherm van de zonnecel regelmatig met een zachte doek.

Technische gegevens:

Stroomvoorziening: zonnepaneel met 2 oplaadbare AA-batterijen van 1,2 V.

Geluidsfrequenties: 14, 19 en 24 kHz afhankelijk van de afstellingen.

Geluidsniveaus: 0,5 m = 106 dB tot 14 kHz, 102 dB tot 19 kHz en 82 dB tot 24 kHz.

Recycling: Dit apparaat en de batterijen moeten worden gerecycled. Gooi ze niet bij het huisvuil. Breng ze terug naar het verkooppunt waar ze zijn gekocht om in het recyclingstelsel te worden opgenomen, of breng ze naar een recyclingcentrum.



ES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y consérvelas para su consulta posterior.

Información importante: Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén bajo una supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y explicaciones sobre los riesgos que comporta. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.

Uso exterior (estanco IP44). Mantener fuera del alcance de los niños. No pegar nunca el oído al aparato. El dispositivo puede ser oído por las personas en algunas frecuencias. Evitar orientar el aparato hacia un jardín o patio vecino o hacia un lugar público. Este aparato está pensado para utilizarse en la propiedad privada del usuario.

Funcionamiento: El aparato repele perros, gatos, zorros, conejos y comadrejas. Está provisto de un detector de infrarrojos que activa los ultrasonidos con el movimiento (detecta a hasta 8 metros y con un ángulo de 120°). Los ultrasonidos no son audibles para los humanos, o apenas, pero son muy molestos para ciertos animales. Los animales no deseados se molestan, cambian sus costumbres y buscan una nueva ubicación. Hay que esperar 2 semanas antes de constatar un cambio de costumbres duradero. El dispositivo permite proteger una superficie de hasta 75 m².

Acerca de los ultrasonidos: Son inaudibles para los humanos. Rebotan en las superficies lisas pero son absorbidos por los materiales blandos como las plantas. Los ultrasonidos no atraviesan ni paredes, ni árboles ni objetos.

Lo idóneo es situar el aparato a la altura del animal que se quiera espantar, sin ningún obstáculo (un árbol, por ejemplo) entre el aparato y el animal (la detección se vería perturbada y los ultrasonidos se bloquearían en el obstáculo).

Alimentación: El dispositivo funciona con 2 pilas recargables AA de 1,2 V (incluidas) que se recargan automáticamente mediante el panel fotovoltaico.

Para instalar las pilas:

- Asegúrese de que el dispositivo esté apagado (el cursor que ajusta la distancia de detección debe estar en OFF).
- Retire la tapa del dispositivo desatornillando los tornillos.
- Coloque las 2 pilas respetando la polaridad grabada en la parte inferior del dispositivo, vuelva a poner la tapa y apriete los tornillos.

Observaciones: Las pilas deben colocarse respetando la polaridad indicada. Las pilas no recargables no se pueden cargar. No mezclar pilas de diferente tipo ni las pilas nuevas y las usadas. Sacar las pilas usadas del aparato y llevarlas al punto de venta donde se compraron o llevarlas a un punto limpio a fin de que sean recicladas. Si el dispositivo no se va a utilizar durante mucho tiempo, conviene retirar las pilas. Los bornes de alimentación no deben ser cortocircuitados.

Instalación y ajustes:

1) Fijar el dispositivo a un soporte plantado en el suelo, en un lugar sin árboles. Compruebe que el punto de entrada del animal en la propiedad esté dentro del radio de acción del aparato. La altura ideal es de unos 30 cm para un gato o un perro pequeño y hasta 80 cm para un perro grande. Antes de nada, observe el terreno y las costumbres de los intrusos.

2) Encender el dispositivo girando el cursor que regula la frecuencia; el indicador luminoso rojo fijo indica que funciona. Cuanto más se gire a la derecha, mayor será la distancia de detección.

Ajustar también la frecuencia girando el cursor en función del animal a repeler.

Posición 1: gatos, comadrejas (14 kHz).

Posición 2: gatos, martas, perros, zorros (19 kHz).

Posición 3: gatos, comadrejas, perros, zorros, conejos (24 kHz).

Observación: El oído de algunos perros y gatos de avanzada edad puede ser menos sensible a los ultrasonidos de alta frecuencia (más aún si tienen las orejas caídas). En ese caso, hay que girar el cursor hacia la izquierda para bajar la frecuencia. Con esos animales viejos, es posible que haga falta una frecuencia de 1 ó 2.

En cuanto la célula infrarroja detecta un movimiento, el aparato emite ultrasonidos durante unos 8 segundos con la frecuencia seleccionada y luego vuelve al estado de espera.

- Dejar funcionar el aparato permanentemente 24 h al día.
- Para aumentar su eficacia, desplazarlo de vez en cuando.
- Para cubrir una superficie grande o si la vegetación de la zona es densa, puede que hagan falta varios aparatos.

Mantenimiento: Apague el dispositivo y límpielo con un paño seco. Limpie periódicamente la pantalla del panel solar con un paño suave.

Datos técnicos:

Fuente de alimentación: panel solar con 2 pilas recargables AA de 1,2 V.

Frecuencias acústicas: 14, 19 y 24 kHz en función de los ajustes. Nivel acústico: 0,5 m = 106 dB a 14 kHz, 102 dB a 19 kHz y 82 dB a 24 kHz.

Reciclaje: Este dispositivo y sus baterías deben reciclarse. No tirarlos a la basura doméstica; devolverlos al punto de venta donde se compraron o llevarlos a un punto limpio para su reciclaje.



IT

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per un futuro riferimento.

Informazioni importanti: questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza o conoscenza, esclusivamente se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e dopo avere compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Utilizzo all'esterno (tenuta stagna IP44). Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non appoggiare mai l'orecchio contro l'apparecchio. L'apparecchio può essere udibile dall'orecchio umano a determinate frequenze. Evitare di orientare l'apparecchio verso il giardino o il cortile dei vicini o verso luoghi pubblici. Questo apparecchio è previsto per un utilizzo nella proprietà privata dell'utilizzatore.

Funzionamento: l'apparecchio allontana cani, gatti, volpi, conigli e faine. È dotato di un rilevatore a infrarossi che attiva l'emissione di ultrasuoni in presenza di un movimento (rilevamento fino a 8 metri e con un angolo di 120°). Gli ultrasuoni sono poco o per nulla udibili dall'orecchio umano ma fortemente percepibili da alcuni animali. Gli animali indesiderati vengono dunque disturbati, modificano le loro abitudini e si allontanano dalle zone interessate. È necessario attendere alcune settimane prima di riscontrare un cambiamento delle abitudini nel lungo termine. L'apparecchio può quindi proteggere una superficie fino a 75 m².

Come funzionano gli ultrasuoni: non sono udibili dagli esseri umani. Rimbalsano sulle superfici lisce ma sono assorbiti dai materiali morbidi come le piante. Gli ultrasuoni non attraversano né muri, né alberi, né oggetti.

Per un risultato ottimale, posizionare l'apparecchio all'altezza dell'animale da allontanare, senza frapporte ostacoli (un albero ad esempio) tra l'apparecchio e l'animale (il rilevamento ne risulterebbe disturbato e gli ultrasuoni verrebbero bloccati su tale ostacolo).

Alimentazione: l'apparecchio è alimentato da 2 pile ricaricabili AA da 1,2 V (incluse) che vengono ricaricate automaticamente dal pannello fotovoltaico.

Per installare le pile:

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (il cursore che regola la distanza di rilevamento deve essere posizionato su OFF).
 - Rimuovere il coperchio dell'apparecchio svitando le viti.
 - Posizionare le 2 pile rispettando le polarità incise sul fondo dell'apparecchio, riposizionare il coperchio e serrare le viti.
- Note: le pile devono essere inserite rispettando la polarità indicata sull'apparecchio. Le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate. Tipi diversi di pile o le pile nuove e usate non devono essere mischiati. Le pile usate devono essere rimosse dall'apparecchio e portate al punto vendita presso il quale sono state acquistate per accedere al sistema di riciclaggio o alla discarica. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è opportuno rimuovere le pile. I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

Installazione e regolazioni:

1) Fissare l'apparecchio su un supporto solido inserito nel terreno, in un luogo senza alberi. Verificare che il punto di accesso dell'animale nella proprietà si trovi entro il campo d'azione dell'apparecchio. L'altezza ideale è intorno ai 30 cm per un gatto o un cane di piccola taglia e fino a 80 cm per un cane di grossa taglia. Più in generale, osservare prima il terreno e le abitudini degli intrusi.

2) Accendere l'apparecchio ruotando il cursore che regola la distanza di rilevamento; la spia rossa fissa indica il corretto funzionamento. Più il cursore è girato verso destra e maggiore è la distanza di rilevamento.

Regolare anche la frequenza ruotando il cursore in base all'animale da respingere.

Posizione 1: gatti, faine (14 kHz).

Posizione 2: gatti, faine, cani, volpi (19 kHz).

Posizione 3: gatti, faine, cani, volpi, conigli (24 kHz).

Nota: alcuni gatti e cani anziani possono avere un udito meno sensibile agli ultrasuoni ad alta frequenza (a maggior ragione se hanno le orecchie cascanti). In questo caso, occorrerà girare il cursore a sinistra per abbassare la frequenza. Una frequenza di 1 o 2 può essere necessaria con questi animali anziani.

Non appena la cellula a infrarossi rileva un movimento, l'apparecchio emette degli ultrasuoni la cui frequenza dipende dalla regolazione, per una durata di circa 8 secondi.

- Lasciare l'apparecchio costantemente in funzione 24 ore su 24.
- Per aumentarne l'efficacia, spostare l'apparecchio ogni tanto.
- Per proteggere una superficie di grandi dimensioni oppure se il fogliame della zona da proteggere è fitto, potrebbero essere necessari più apparecchi.

Manutenzione: spegnere l'apparecchio e pulirlo con un panno asciutto. Pulire regolarmente lo schermo del sensore solare con un panno morbido.

Dati tecnici:

Alimentazione elettrica: pannello solare con 2 pile ricaricabili AA da 1,2 V.

Frequenze sonore: 14, 19 e 24 kHz in funzione delle regolazioni. Livelli sonori: 0,5 m = 106 dB a 14 kHz, 102 dB a 19 kHz e 82 dB a 24 kHz.

Riciclaggio: questo apparecchio e le sue pile devono essere riciclati. Non gettare nei rifiuti domestici; portarli al punto vendita presso il quale sono stati acquistati per accedere al sistema di riciclaggio o smaltirli in discarica.



HU

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi megtekintés érdekében.

Fontos információk: 8 évnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, érzékelési vagy szemleli képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék használatára vonatkozóan, a készüléket megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék teljes biztonsággal történő használatára vonatkozó utasítások megismerése és a felmerülő kockázatok tudomásulvétele esetén használhatják. Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek.

Kültéri használat (IP44 szerint vízálló). Gyermekektől elzárva tartandó. Soha ne szorítsa a fülét a készülékhez. A készülék bizonyos frekvenciákon emberek számára hallható. A készüléket ne irányítsa szomszédai kertje vagy udvara, illetve közterület felé. A készülék kizárólag a felhasználója magánterületén való használatra szolgál.

Működés: A készülék elriasztja a kutyákat, macskákat, rókákat, nyulakat és nyesteket. Infravörös érzékelővel rendelkezik, amely mozgást érzékelve ultrahangot bocsát ki (érezkelés 8 méterig és 120°-os szögben). Az ultrahang az ember számára alig hallható, de egyes állatok számára igen erős a hanghatás. Ezeket az állatokat ez zavarja; megváltoztatják szokásaikat, és más helyre távoznak. Néhány hét elteltével a szokások tartós változását lehet észlelni. A készülék akár 75 m2 területet is képes megvédeni.

Tájékoztatás az ultrahangról: Az ultrahang az ember számára nem hallható. Az ultrahang visszaverődik a sima felületekről, azonban a puha anyagok, például a növények elnyelik. Az ultrahang nem hatol át a falakon, sem a fákon, sem a tárgyakon. Az optimális eredmény érdekében telepítse a készüléket az elriasztandó állat magasságában úgy, hogy semmilyen akadály (pl. fa) ne legyen a készülék és az állat között (az akadály zavarná az érzékelést és blokkolná az ultrahangot).

Áramellátás: A készüléket 2 db 1,2 V-os AA elem (tartozék) táplálja, amelyeket a fotovoltaikus panel automatikusan feltölt.

Az elemek elhelyezése:

- Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva (az érzékelési távolságot szabályozó csúszkának OFF állásban kell lennie).
- A csavarok kicsavarásával távolítsa el a készülék fedelét.
- Helyezze be a 2 elemet a készülék aljára gravírozott polaritásnak megfelelően, majd helyezze vissza a fedelet és húzza meg a csavarokat.

Megjegyzés: Az elemeket a készüléken feltüntetett polaritásnak megfelelően kell behelyezni. A nem újratölthető elemeket tilos újratölteni. A különböző típusú elemek, illetve az új és a használt elemek nem keverhetők. A használt elemeket el

kell távolítani a készülékből és vissza kell vinni az értékesítési helyre, ahol azokat megvásárolta, hogy bekerüljenek az újrahasznosító rendszerbe, vagy le kell adni egy újrahasznosító központban. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, az elemeket ki kell venni. A tápcsatlakozókat tilos rövidre zárn.

Telepítés és beállítások:

1) Rögzítse a készüléket a talajba beásott szilárd tartóra, amelynek közelében ne legyenek fák. Győződjön meg arról, hogy az a pont, ahol az állat belép az ingatlan területére, a készülék hatótávolságán belül van. Az ideális magasság körülbelül 30 cm macska vagy kistestű kutya esetében, és akár 80 cm egy nagytestű kutya esetében. Általában érdemes előzetesen megfigyelni a terepet és a behatoló állatok szokásait.

2) Kapcsolja be a készüléket a frekvenciaszabályzó gomb elforgatásával; a folytonos piros jelzőfény jelzi, hogy a készülék megfelelően működik. Minél inkább jobbra forgatja, annál nagyobb az észlelési távolság.

A frekvenciát is beállíthatja a csúszkát elforgatva, az elriasztani kívánt állatnak megfelelően.

1. pozíció: macska, nyest (14 kHz).

2. pozíció: macska, nyest, kutya, róka (19 kHz).

3. pozíció: macska, nyest, kutya, róka, nyúl (24 kHz).

Megjegyzés: Korosabb macskák vagy kutyák hallása érzékenyebb lehet a magasabb frekvenciájú ultrahangra (jellemzően a lógó fülű állatoknál). Ebben az esetben a gombot a frekvencia csökkentéséhez balra kell fordítani. Idős állatok esetében az 1-es vagy akár 2-es frekvenciára lehet szükség.

Amint az infravörös cella mozgást érzékel, a készülék körülbelül 8 másodpercig a beállítástól függő ultrahangokat bocsát k.

- Hagyja a készüléket folyamatosan működni a nap 24 órájában.
- A hatékonyság növelése érdekében időnként helyezze át a készüléket.
- Nagyobb terület védelmére vagy ha a védeni kívánt területen a lombzobat sűrű, szükség lehet több készülékre is.

Karbantartás: Kapcsolja ki a készüléket, és száraz ruhával tisztítsa meg. Rendszeresen tisztítsa meg a napérzékelő képernyőjét puha ruhával.

Műszaki adatok:

Energiaellátás: napelem 2 db AA 1,2 V-os újratölthető elemmel. Hangfrekvencia: 14, 19 és 24 kHz a beállításoktól függően.

Zajszintek: 0,5 m = 106 dB 14 kHz-en, 102 dB 19 kHz-en és 82 dB 24 kHz-en.

Újrahasznosítás: Ezt a készüléket és a hozzá tartozó elemeket újra kell hasznosítani. Ne dobja a háztartási hulladékba; vigye vissza az értékesítési helyre, ahol megvásárolta, hogy bekerüljön az újrahasznosító rendszerbe, vagy adja le egy újrahasznosító központban.



EL

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Σημαντικές πληροφορίες: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από

άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Na χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο (αδιαβροχη IP44). Na φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Μην πιέζετε ποτέ το αττί σας στη συσκευή. Ο ήχος της συσκευής μπορεί να γίνει αντιληπτός από τον άνθρωπο σε ορισμένες συχνότητες. Αποφύγετε να στρέψετε τη συσκευή προς τον κήπο ή την αυλή του γειτονικού σπιτιού ή προς δημόσιο χώρο. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στον ιδιωτικό χώρο του χρήστη.

Τρόπος λειτουργίας : Η συσκευή απωθεί σκύλους, γάτες, αλεπούδες, κουνέλια και κουνάβια. Είναι εξοπλισμένη με ανιχνευτή υπέρυθρων ακτίνων που ενεργοποιεί την εκπομπή υπερήχων κατά την κίνηση (ανίχνευση έως 8 μέτρα και σε γωνία 120°). Οι υπέρηχοι γίνονται ελάχιστα έως καθόλου αντιληπτοί από τον άνθρωπο, αλλά εξαιρετικά αισθητοί για ορισμένα ζώα. Συνεπώς, τα στοχευόμενα ζώα ενοχλούνται, αλλάζουν τις συνήθειές τους και μετακινούνται αλλού. Πρέπει να περάσουν λίγες εβδομάδες, για να παρατηρήσετε μακροπρόθεσμα αλλαγή στις συνήθειες. Επομένως, η συσκευή μπορεί να προστατεύσει μια περιοχή με εμβαδόν έως και 75 m².

Πληροφορίες σχετικά με τους υπέρηχους: Δεν γίνονται αντιληπτοί από τον άνθρωπο. Ανακλώνται όταν συναντούν λείες επιφάνειες, αλλά απορροφώνται από μαλακά υλικά, όπως τα φυτά. Οι υπέρηχοι δεν διαπερνούν τοίχους, δέντρα ή αντικείμενα.

Για βέλτιστα αποτελέσματα, τοποθετήστε τη συσκευή στο ύψος του ζώου που επιθυμείτε να απωθήσετε, χωρίς την παρεμβολή εμποδίων (π.χ. δέντρα) μεταξύ της συσκευής και του ζώου (η ανίχνευση θα επηρεαστεί και οι υπέρηχοι θα ανακοπούν από το εμπόδιο).

Τροφοδοσία : Η συσκευή τροφοδοτείται από 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA 1,2 V (συμπεριλαμβανόμενες), οι οποίες επαναφορτίζονται αυτόματα από το φωτοβολταϊκό πάνελ.

Για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες:

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη (το ρυθμιστικό της απόστασης ανίχνευσης πρέπει να βρίσκεται στη θέση OFF).

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της συσκευής ξεβιδώνοντας τις βίδες.
- Τοποθετήστε τις 2 μπαταρίες σύμφωνα με τις πολικότητες που είναι χαραγμένες στο κάτω μέρος της συσκευής, επανατοποθετήστε το κάλυμμα και σφίξτε εκ νέου τις βίδες. Παρατηρήσεις: Τοποθετήστε τις μπαταρίες τηρώντας τις πολικότητες που υποδεικνύονται στη συσκευή. Μην επαναφορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Οι ακροδέκτες ισχύος δεν πρέπει να είναι βραχυκυκλωμένοι.

Εγκατάσταση και ρυθμίσεις :

1) Στερεώστε τη συσκευή σε ένα σταθερό πλαίσιο στήριξης που έχει τοποθετηθεί στο έδαφος, σε σημείο χωρίς δέντρα. Βεβαιωθείτε ότι το σημείο από το οποίο εισέρχεται το ζώο-στόχος στον χώρο σας βρίσκεται εντός της εμβέλειας της συσκευής. Το ιδανικό ύψος είναι μεταξύ περίπου 30 εκ. για μια γάτα ή ένα μικρό σκυλί και 80 εκ. για έναν μεγάλο σκύλο. Γενικά, αφιρώστε εκ των προτέρων χρόνο για να παρατηρήσετε το έδαφος και τις συνθήκες των εισβολέων.

2) Ενεργοποιήστε τη συσκευή περιτρέφοντας το ρυθμιστικό της απόστασης ανίχνευσης. Η σταθερά αναμμένη ενδεικτική κόκκινη λυχνία υποδεικνύει τη σωστή λειτουργία. Όσο αριστερότερα περιστρέφεται το ρυθμιστικό, τόσο μεγαλύτερη είναι η απόσταση ανίχνευσης.

Προσαρμόστε επίσης τη συχνότητα, περιστρέφοντας το ρυθμιστικό ανάλογα με το ζώο που θέλετε να απωθήσετε.

Θέση 1: γάτες, κουνάβια (14 kHz).

Θέση 2: γάτες, κουνάβια, σκύλοι, αλεπούδες (19 kHz).

Θέση 3: γάτες, κουνάβια, σκύλοι, αλεπούδες, κουνέλια (24 kHz).

Παρατήρηση: Η ακοή ορισμένων ηλικιωμένων γατών ή σκύλων ενδέχεται να είναι λιγότερο ευαίσθητη στους υπέρηχους υψηλής συχνότητας (ειδικά αν έχουν πεσμένα αυτιά). Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να περιστρέψετε το ρυθμιστικό προς τα αριστερά για να μειώσετε τη συχνότητα. Για την αντιμετώπιση αυτών των ηλικιωμένων ζώων, ενδέχεται να χρειάζεται να επιλέξετε τη συχνότητα 1 ή 2.

Μόλις ο αισθητήρας υπερύθρων ανιχνεύσει κίνηση, η συσκευή εκπέμπει υπέρηχους, η συχνότητα των οποίων εξαρτάται από τη ρύθμιση, για περίπου 8 δευτερόλεπτα.

- Αφήστε τη συσκευή να λειτουργεί συνεχώς, 24 ώρες την ημέρα.

- Μετακινήστε τη συσκευή κατά διαστήματα, έτσι ώστε να αυξήσετε την αποδοτικότητα της.

- Ενδέχεται να χρειαστούν πολλές συσκευές για την προστασία μιας μεγάλης περιοχής ή στην περίπτωση που η περιοχή που επιθυμείτε να προστατεύσετε διαθέτει πυκνό φύλλωμα.

Συντήρηση: Απενεργοποιήστε τη συσκευή και καθαρίστε την με ένα στεγνό πανί. Να καθαρίζετε τακτικά το πλαίσιο του ηλιακού συλλέκτη με ένα μαλακό πανί.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Τροφοδοσία: ηλιακό πάνελ με 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA 1,2 V.

Συχνότητες ήχου: 14, 19 και 24 kHz ανάλογα με τις ρυθμίσεις. Ηχητικά επίπεδα: 0,5 m = 106 dB στα 14 kHz, 102 dB στα 19 kHz και 82 dB στα 24 kHz.

Ανακύκλωση: Αυτή η συσκευή και οι μπαταρίες της πρέπει να ανακυκλωθούν. Μην τις απορρίψετε στα οικιακά απόβλητα. Επιτρέψτε τις στο σημείο πώλησής τους για να ανακυκλωθούν ή για να αποσταλούν σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.



PL

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje oraz zachować je do wykorzystania w przyszłości.

Ważne informacje: urządzenia tego mogą używać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia, a także mają świadomość zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej. Zastosowanie na zewnątrz (klasa szczelności IP44). Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nigdy nie przystawiać urządzenia do ucha. Urządzenie może być słyszalne dla ludzi na pewnych częstotliwościach. Unikać kierowania urządzenia w kierunku ogrodu lub podwórka sąsiada lub miejsca publicznego. To urządzenie jest przeznaczone do użytku na prywatnej posesji posiadacza.

Działanie: urządzenie odstrasza psy, koty, lisy, króliki i kuny. Jest wyposażone w czujnik podczewieni, który uruchamia emisję ultradźwięków podczas ruchu (wykrzywanie do 8 metrów i pod kątem 120°). Ultradźwięki są słabo słyszalne lub niesłyszalne dla ludzi, lecz bardzo dobrze słyszane przez niektóre zwierzęta. Zwierzęta, przeciw którym skierowane jest działanie urządzenia, odczuwają dyskomfort, w związku z czym zmieniają zwyczajnie i wybierają inną trasę. Potrzeba kilka tygodni, aby zauważyć długotrwałą zmianę zwyczajów. Urządzenie jest w stanie chronić obszar o powierzchni do 75 m².

Informacje na temat ultradźwięków: ultradźwięki są niesłyszalne dla ludzi. odbijają się od gładkich powierzchni, natomiast są pochłaniane przez miękkie materiały, takie jak rośliny. Ultradźwięki nie przenikają przez ściany, drzewa ani przedmioty.

Aby uzyskać optymalne rezultaty, umieścić je na wysokości zwierzęcia, które chce się odstraszyć, najlepiej bez żadnych przeszkód (takich jak np. drzewo) między urządzeniem i zwierzęciem (ze względu na możliwe zakłócenia wykrzywania oraz blokowanie ultradźwięków przez tę przeszkodę).

Zasilanie: urządzenie zasilane jest 2 akumulatorami AA 1,2 V (w zestawie), które ładowane są automatycznie przez panel fotowoltaiczny.

Aby zainstalować baterie:

- Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik regulujący odległość wykrzywania musi znajdować się w pozycji OFF).

Zdjąć pokrywę urządzenia odkręcając śruby.

Włożyć 2 baterie zgodnie z polaryzacją wygrawerowaną na spodzie urządzenia, założyć pokrywę i dokręcić śruby.

Uwagi: Baterie włożyć zgodnie z biegunowością wskazaną na urządzeniu. Baterie nienadające się do powtórnego naładowania nie mogą być ładowane ponownie. Nie należy mieszać różnych typów baterii ani baterii nowych z bateriami zużyтыми. Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zwrócić do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Na zaciskach baterii nie może być zwarcia.

Instalacja i ustawienia:

1) Zamocować urządzenie na solidnym wsporniku umieszczonym w ziemi, w miejscu bez drzew. Upewnić się, że punkt wejścia zwierzęcia na teren posesji znajduje się w zasięgu urządzenia. Idealna wysokość to około 30 cm dla kota lub małego psa i do 80 cm dla dużego psa. Należy wcześniej obserwować teren i zwyczajnie intruzów.

2) Włączyć urządzenie, obracając suwak regulujący odległość wykrzywania. Czerwona kontrolka świecąca światłem stałym wskazuje, że urządzenie działa prawidłowo. Im jest on przekreślony bardziej w prawo, tym większy jest zasięg wykrzywania.

Ustawić również częstotliwość, obracając suwak w zależności od gatunku zwierzęcia, które chce się odstraszyć.

Położenie 1: koty, kuny (14 kHz).

Położenie 2: koty, kuny, psy, lisy (19 kHz).

Położenie 3: koty, kuny, psy, lisy, króliki (24 kHz).

Uwaga: słuch starszych psów i kotów może być przytępiony i mniej wrażliwy na ultradźwięki o wysokiej częstotliwości (tym bardziej jeśli ich uszy są oklapnięte). W takim przypadku należy skierować wskaźnik w lewo, by obniżyć częstotliwość. W przypadku starszych zwierząt konieczna może być częstotliwość 1 lub 2.

Kiedy tylko komórka podczewieni wykryje ruch, urządzenie emituje przez ok. 8 sekund ultradźwięki o częstotliwości zależnej od wybranego ustawienia.

- Pozostawić urządzenie pracujące nieprzerwanie przez 24 godziny.

- W celu zwiększenia skuteczności urządzenia, od czasu do czasu zmieniać jego położenie.

- Aby chronić dużą powierzchnię, lub jeśli w chronionej strefie jest gęste listowie, konieczne może okazać się zastosowanie większej liczby urządzeń.

Konserwacja: odłączyć urządzenie i czyścić je suchą szmatką. Regularnie czyścić ekran kolektora słonecznego miękką szmatką.

Parametry techniczne:

Zasilanie elektryczne: panel słoneczny z 2 akumulatorami AA 1,2 V.

Częstotliwości dźwięku: 14, 19 i 24 kHz w zależności od ustawień. Poziomy natężenia dźwięku: 0,5 m = 106 dB dla 14 kHz, 102 dB dla 19 kHz i 82 dB dla 24 kHz.

Utylizacja: To urządzenie i jego baterie należy poddać recyklingowi. Nie wyrzucać urządzeń razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zwrócić je do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów.



SE

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

Viktig information: Den här apparaten får användas av barn som är minst åtta år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskaper, förutsatt att de övervakas på ett korrekt sätt och att man har givit dem anvisningar beträffande hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de berörda personerna är införstådda med de risker som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring eller underhåll får inte utföras av barn om de inte är under uppsikt.

För användning utomhus (tätthetsklass IP44). Förvaras utom räckhåll för barn. Lägg aldrig örat mot apparaten. Apparaten

kan höras av människor på vissa frekvenser. Undvik att rikta apparaten mot en intilliggande trädgård, en granngård eller mot en offentlig plats. Apparaten är avsedd för användning på användarens privata egendom.

Funktion: Apparaten avskräcker hundar, katter, rävar, kaniner och mårdhundar. Den är utrustad med en infraröd detektor som utlöser ultraljud när en rörelse upptäcks (detektion upp till 8 meter och i en vinkel på 120°). Ultraljuden är nästan ohörbara eller helt ohörbara för människor, men mycket hörbara för vissa djur. De djur som apparaten riktar sig till störs av ljuden. De ändrar sina vanor och beger sig någon annanstans. Det tar några veckor innan du märker en långsiktig förändring av vanor. Apparaten kan skydda en stor yta på upp till 75 m².

Om ultraljud: De är ohörbara för människor. De studsar mot släta ytor, men absorberas av mjuka material som t.ex. växter. Ultraljud tränger inte igenom väggar, träd eller föremål. För bästa resultat ska du placera apparaten i samma nivå som det djur som ska skrämmas bort (t.ex. ett träd), utan några hinder mellan apparaten och djuret (detektionen kan störas och ultraljuden blockeras vid hindret).

Strömförsörjning: Apparaten drivs av 2 stycken 1,2 V AA uppladdningsbara batterier (medföljer) som automatiskt laddas upp av solcellspanelen.

Så här sätter du i batterierna:

- Se till att enheten är avstängd (reglaget som ställer in detekteringsavståndet måste vara inställt på OFF).

- Ta bort locket på apparaten genom att skruva loss skruvarna.

- Sätt i de 2 batterierna med polerna i samma riktning som anges på botten av apparaten, sätt tillbaka batterifacket och skruva fast skruvarna.

Anmärkningar: Batterierna måste sättas in med rätt polaritet enligt anvisningarna på apparaten. Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas upp. Blanda inte olika typer av batterier eller nya och begagnade batterier. Begagnade batterier ska tas bort från apparaten och återlämnas till inköpsstället för återvinning eller lämnas vid en återvinningstation. Om apparaten inte ska användas under en längre tid ska batterierna tas ut. Strömpolerna får inte kortslutas.

Installation och inställningar:

1) Montera apparaten på ett fast underlag i marken, på en plats utan träd. Se till att det berörda djurets ingång till egendomen ligger inom apparatens räckvidd. Den idealiska höjden är cirka 30 cm för en katt eller liten hund och upp till 80 cm för en stor hund. I allmänhet ska du först observera terrängen och skadedjurens vanor.

2) Slå på apparaten genom att vrida på reglaget som reglerar detekteringsavståndet. När den röda indikatorlampan lyser med fast sken fungerar den som den ska. Ju längre åt höger den vrids desto större är detektionsavståndet.

Justera också frekvensen genom att vrida reglaget enligt djuret som ska stötas bort.

Position 1: katter, mårdhundar (14 kHz).

Position 2: katter, mårdhundar, hundar, rävar (19 kHz).

Position 3: katter, mårdhundar, hundar, rävar, kaniner (24 kHz).

Anmärkning: Vissa katter eller äldre hundar kan ha en hörsel som är mindre känslig för högfrekventa ultraljud (särskilt om de har hängande öron). I så fall ska reglaget vridas åt vänster för att sänka frekvensen. En frekvens på 1 eller 2 kan krävas på dessa äldre djur.

Så fort den infraröda sensorn detekterar en rörelse avger apparaten ultraljud vars frekvens beror på inställningen, i ungefär 8 sekunder.

- Låt apparaten vara på kontinuerligt dygnet runt.
- För större effektivitet ska du flytta apparaten då och då.
- Flera apparater kan behövas för att skydda ett stort område, eller vid tätt bladverk i det skyddade området.

Underhåll: Stäng av apparaten och rengör den med en torr trasa. Rengör solpanelens skärm regelbundet med en mjuk trasa.

Tekniska data:

Strömförsörjning: Solpanel med 2 stycken 1,2 V AA uppladdningsbara batterier.

Ljutfrekvenser: 14, 19 och 24 kHz beroende på inställningarna. Ljudnivåer: 0,5 m = 106 dB vid 14 kHz, 102 dB vid 19 kHz och 82 dB vid 24 kHz.

Återvinning: Apparaten och dess batterier måste återvinnas. Den får inte kastas i hushållsavfallet: returnera apparaten på försäljningsstället där den köptes för återvinning eller lämna in den på en återvinningscentral.



PT

Ler atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho e guardar para as poder consultar no futuro.

Informações importantes: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou se lhes forem fornecidas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos que correm tiverem sido compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Uso exterior (IP44 à prova de água). Manter fora do alcance das crianças. Nunca encostar o ouvido contra o aparelho. O aparelho pode ser audível por seres humanos em determinadas frequências. Evitar orientar o aparelho para o jardim ou pátio de um vizinho, ou para um local público. Este aparelho está previsto para uma utilização na propriedade privada do utilizador.

Funcionamento: O aparelho repele cães, gatos, raposas, coelhos e fuinhas. Está equipado com um detetor infravermelho que aciona a emissão de ultrassons durante um movimento (deteção até 8 metros e num ângulo de 120°). Os ultrassons são pouco ou não audíveis pelos seres humanos, mas muito audíveis por determinados animais. Os animais visados são assim perturbados, mudando de hábitos e partindo para outro sítio. É necessário um período de algumas semanas antes de se constatar uma mudança de hábitos a longo prazo. O aparelho permite proteger uma área de até 75 m².

Sobre os ultrassons: São inaudíveis para o ser humano. São refletidos por superfícies lisas, mas são absorvidos por materiais macios, tais como as plantas. Os ultrassons não atravessam paredes, árvores nem objetos.

Para um bom resultado, colocar o aparelho à altura do animal a repelir, sem qualquer obstáculo (uma árvore, por exemplo) entre o aparelho e o animal (a deteção será perturbada e os ultrassons bloqueados por esse obstáculo).

Alimentação: O aparelho é alimentado por 2 pilhas AA recarregáveis de 1,2 V (incluídas), que são recarregadas automaticamente pelo painel fotovoltaico.

Para instalar as pilhas:

- Certificar-se de que o aparelho está desligado (o botão que regula a distância de deteção deve estar na posição OFF).
- Retirar a tampa do aparelho, desapertando os parafusos.
- Colocar as 2 pilhas respeitando as polaridades indicadas na parte interior do aparelho, voltar a colocar a tampa e voltar a apertar os parafusos.

Observações: As pilhas devem ser inseridas respeitando as polaridades indicadas no aparelho. As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas. Não devem ser misturados diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas com usadas. As pilhas gastas devem ser retiradas do aparelho e entregues no ponto de venda onde foram adquiridas para entrar no sistema de reciclagem ou colocadas numa estação de tratamento de resíduos. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, as pilhas devem ser retiradas. Os terminais de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.

Instalação e ajustes:

1) Fixar o aparelho num suporte sólido colocado no solo, num local sem árvores. Verificar se o ponto de entrada do animal visado na propriedade se encontra dentro do campo de ação do aparelho. A altura ideal é de cerca de 30 cm para um gato ou cão de porte pequeno e até 80 cm para um cão de porte grande. De forma mais geral, observar previamente o terreno e os hábitos dos intrusos.

2) Ligar o aparelho rodando o botão que regula a distância de deteção; a luz indicadora vermelha fixa confirma o funcionamento correto. Quanto mais se rodar para a direita maior é a distância de deteção.

Regular também a frequência rodando o botão de acordo com o animal que se pretende repelir.

Posição 1: gatos, fuinhas (14 kHz).

Posição 2: gatos, fuinhas, cães, raposas (19 kHz).

Posição 3: gatos, fuinhas, cães, raposas, coelhos (24 kHz).

Observação: alguns gatos ou cães idosos podem ter ouvidos menos sensíveis aos ultrassons de alta frequência (sobretudo se tiverem as orelhas caídas). Neste caso, é necessário rodar o botão para a esquerda para reduzir a frequência. Para estes animais idosos, pode ser necessária uma frequência de 1 ou 2. Assim que a célula infravermelha deteta um movimento, o aparelho emite ultrassons, cuja frequência depende da regulação, durante cerca de 8 segundos.

- Deixar o aparelho permanentemente em funcionamento, 24/24 h.

- Para aumentar a sua eficácia, mudar o aparelho de local de vez em quando.

- Para proteger uma superfície grande ou se a folhagem da zona a proteger for densa, poderão ser necessários vários aparelhos.

Manutenção: desligue o aparelho e limpe-o com um pano seco. Limpe regularmente o ecrã do sensor solar com um pano macio.

Dados técnicos:

Alimentação elétrica: painel solar com 2 pilhas AA recarregáveis de 1,2 V.

Frequências sonoras: 14, 19 e 24 kHz em função dos ajustes.

Níveis acústicos: 0,5 m = 106 dB a 14 kHz, 102 dB a 19 kHz e 82 dB a 24 kHz.

Reciclagem: deve-se reciclar este aparelho e as pilhas do mesmo. Não descartar no lixo doméstico; entregar os aparelhos no ponto de venda onde foram adquiridos, para que entrem no sistema de reciclagem, ou colocá-los numa estação de tratamento.



SI

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

Pomembne informacije: Napravo lahko uporabljajo otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in če so bili poučeni o tveganjih. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.

Uporaba na prostem (zaščita IP44). Napravo hranite zunaj dosega otrok. Na napravo nikoli ne prisanjajte ušesa. Na določenih frekvencah je lahko naprava slišna tudi ljudem. Izogibajte se usmerjanju naprave proti sosedovemu vrtu ali dvorišču ali javnim površinam. Naprava je namenjena uporabi na zasebnem zemljišču.

Delovanje: Naprava odganja pse, mačke, lisice, zajce in podlasice. Opremljena je z infrardečim senzorjem, ki sproži oddajanje ultrazvoka, ki zazna gibanje (zaznavanje do 8 metrov in pod kotom 120°). Ljudje ultrazvok komajda zaznajo - ali pa ga sploh ne, medtem ko ga nekateri živali razločno slišijo. Vsiljivce ta zvok zelo moti; svoje navade so prisiljeni spremeniti in oditi drugam. Da opazimo dolgoročno spremembo njihovih navad, je treba počakati nekaj tednov. Naprava lahko varuje površino do 75 m².

O ultrazvočnih valovih: Ultrazvočni valovi so za človeški sluh nezaznavni. Od ravnih površin se odbijajo, mehki materiali, kot so na primer rastline, pa jih vpijajo. Ultrazvočni valovi ne prehajajo skozi stene, drevesa ali objekte.

Za optimalen rezultat namestite napravo v višino živali, ki jo želite odgnati; med napravo in živaljo naj ne bo ovir (npr. dreves), saj bi bilo zaznavanje moteno (ultrazvok bi bil na tej točki blokiran).

Napajanje: Napravo napajata 2 AA 1,2-V akumulatorja (priložena), ki se samodejno polnita s fotovoltaičnim panelom. Nameščanje akumulatorjev:

- Preverite, ali je naprava izklopljena (kazalnik, ki prilagaja razdaljo zaznavanja, mora biti v položaju OFF).
- Odstranite pokrov naprave tako, da odvijete vijake.
- Vstavite 2 akumulatorja, pri čemer upoštevajte polarnost, kot je vgravidana na dnu naprave, namestite pokrov in privijte vijake.

Opomba: Baterije morajo biti vstavljene ob upoštevanju usmerjenosti polov, navedenih na napravi. Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, ne smete ponovno polniti. Ne mešajte različnih vrst baterij oz. novih in rabljenih baterij. Izrabljene baterije morate odstraniti iz naprave in jih na prodajnem

mesto, kjer so bile kupljene, prepustiti v recikliranje, ali pa jih oddati v reciklažni center. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, morate baterije odstraniti. Priključki ne smejo biti v kratkem stiku.

Namestitev in nastavitve:

1) Napravo pritrdite na trdno oporo, zasajeno v zemljo, na mestu brez dreves. Preverite ali, je točka vstopa živali na zemljišče v dosegu naprave. Idealna višina je približno 30 cm za mačko ali majhnega psa in do 80 cm za velikega psa. Na splošno pa najprej opazujte teren in navade vsiljivcev.

2) Napravo vklopite tako, da zavrtite kazalec za nastavitve frekvence; neprekinjeno rdeča opozorilna lučka potrjuje pravilno delovanje. Bolj ko kazalec obrnete na desno, večja je razdalja zaznavanja.

Nastavite frekvenco z obračanjem kazalca tudi glede na žival, ki jo želite odgnati.

Položaj 1: mačke, podlasice (14 kHz).

Položaj 2: mačke, podlasice, psi, lisice (19 kHz).

Položaj 3: mačke, podlasice, psi, lisice, zajci (24 kHz).

Opomba: Starejši psi in mačke so lahko manj občutljivi na visoke ultrazvočne frekvence (kar še zlasti velja za pse s povešenimi uhlji). V tem primeru obrnite kazalec v levo, da zmanjšate frekvenco. Za živali, ki so nekoliko starejše, je potrebno uporabiti frekvenco 1 ali 2.

Tako, ko infrardeči senzor zazna gibanje, začne naprava za 8 sekund oddajati ultrazvočne valove s predhodno nastavljeno frekvenco.

- Naprava naj deluje neprekinjeno 24 ur na dan.
- Za večjo učinkovitost napravo občasno prestavite.
- Če želite zaščititi večjo površino ali je v območju veliko zelenja, boste morali uporabiti več naprav.

Vzdrževanje: Izklopite napravo in jo očistite s suho krpo. Redno čistite zaslon solarnega panela z mehko krpo.

Tehnični podatki:

Napajanje: solarni panel z 2 akumulatorjema AA 1,2 V.

Zvočne frekvence: 14, 19 in 24 kHz, odvisno od nastavitve.

Zvočna raven: 0,5 m = 106 dB pri 14 kHz, 102 dB pri 19 kHz in 82 dB pri 24 kHz.

Recikliranje: To napravo in njene akumulatorje morate reciklirati. Naprave ne odlagajte med gospodinjnske odpadke; temveč jo vrnite na prodajno mesto, kjer je bila kupljena, da jo bodo predali v sistem recikliranja, ali pa jo odložite v zbirni center za recikliranje.



LT

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite jas, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.

Svarbi informacija: jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turinys ribotų fizinių, sensorinių ar psichinių sugebėjimų, arba asmenys, turintys nepakankamai patirties ir (arba) žinių, šiuo prietaisu gali naudotis tik jei yra tinkamai prižiūrimi arba jiems išaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir įspėta apie gresiančius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali be priežiūros valyti ir prižiūrėti šio prietaiso.

WK0053-090724

Tinka naudoti lauke (IP44 nelaidumas vandeniui). Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neglaskite prietaiso prie ausies. Tam tikro dažnio prietaiso skleidžiamus garsus gali girdėti žmonės. Nenukreipkite prietaiso į kaimynystėje esantį sodą ar kiemą arba į viešą vietą. Šis įrenginys skirtas naudoti naudotojo privačioje teritorijoje.

Veikimas: prietaisas atbaido šunis, kates, lapės, triušius, kiaunes ir garnius. Jame yra infraraudonųjų spindulių detektorius, kuris sužadina ultragarso spinduliuvimą judėjimo metu (aptikimas iki 8 metrų ir 120° kampu). Žmonėms ultragaršas yra vos arba visai negirdimas, tačiau kai kurie gyvūnai jį girdi labai gerai. Todėl jis trikdo gyvūnus, kuriems skirtas prietaisas; jie keičia savo įpročius ir išeina kitur. Ilgalaičių gyvūnų įpročių pasikeitimų galima sulaukti po kelių savaičių. Tokiu būdu prietaisas gali apsaugoti iki 75 m² plotą.

Apie ultragaršą: Žmonės jo negirdi. jis atsimuša nuo lygių paviršių, tačiau minkštos medžiagos, pavyzdžiui, augalai, jį sugeria. Ultragaršas nepraeina per sienas, medžius ar daiktus. Norėdami pasiekti optimalių rezultatų, prietaisą pastatykite gyvūno, kurį norite atbaidyti, aukštyje, taip, kad tarp prietaiso ir gyvūno nebūtų jokių kliūčių (pvz., medžio) (kliūtys gali trukdyti aptikti gyvūną ir neleisti sklikti ultragaršui).

Maitinimas: Prietaisas maitinamas 2 1,2 V AA įkraunamomis baterijomis (pridedamos), kurias automatiškai įkrauna fotovoltinis skydas.

Baterijų įdėjimas:

- Įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas (žymeklio nustatymo atstumas turi būti išjungtas).

- Nuimkite prietaiso dangtį atsukdami varžtus.

- Įdėkite 2 baterijas paisydami prietaiso viduje pažymėto poliškumo, uždėkite dangtelį ir prisukite varžtus.

Pastabos: Baterijas reikia įdėti paisant ant prietaiso nurodyto poliškumo. Neįkraunamų baterijų pakartotinai įkrauti negalima. Negalima kartu naudoti skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų. Panaudotas baterijas būtina išimti iš prietaiso ir gražinti į pardavimo vietą, kurioje jos buvo įsigytos, kad būtų perduotos į perdirbimo sistemą arba nunešti į surinkimo vietą. Jei prietaisas bus nenaudojamas ilgą laiką, baterijas reikia išimti. Maitinimo gnybtų negalima sujungti trumpuoju jungimu.

Įtaisymas ir nustatymas:

1) Pritvirtinkite prietaisą ant tvirtu į žemę įsmeigto laikiklio vietoje, kur nėra medžių. Įsitikinkite, kad vieta, per kurią gyvūnas patenka į jūsų teritoriją yra prietaiso veikimo zonoje. Idealus aukštis yra apie 30 cm katems ar mažiesiems šunims ir iki 80 cm dideliems šunims. Apskritai, pirma kurį laiką stebėkite vietą ir nepageidaujamų gyvūnų įpročius.

2) Įjunkite prietaisą pasukdami dažnio reguliavimo jungiklį; nepertraukiamai deganti raudona indikatoriaus lemputė rodo, kad prietaisas veikia tinkamai. Kuo daugiau jis pasuktas į dešinę, tuo didesnis aptikimo atstumas.

Taip pat sureguliuokite dažnį pasukdami slankiklį pagal gyvūną, kurį norite atstumti.

1 pozicija: katės, žebenkštys (14 kHz).

2 pozicija: katės, žebenkštys, šunys, lapės (19 kHz).

3 pozicija: katės, žebenkštys, šunys, lapės, triušiai (24 kHz).

Pastaba. Kai kurių vyresnių kačių ar šunų klausa gali būti ne tokia jautri aukšto dažnio ultragaršui (ypač jei jų nulėpusios ausys). Tokiu atveju jungiklį reikia pasukti į dešinę, kad sumažėtų dažnis. Tokiems vyresniems gyvūnams gali reikėti 1 ar net 2 padalos dažnio.

Kai tik infraraudonųjų spindulių ląstelė aptinka judesį, prietaisas maždaug 8 sekundes skleidžia ultragaršą, kurio dažnis priklauso nuo nustatymo.

- Prietaisas turi be pertraukos veikti 24 valandas per parą.

- Kad prietaisas veiktų veiksmingiau, retkarčiais jį perkelkite į kitą vietą.

- Norint apsaugoti didelį plotą arba jei saugomoje teritorijoje lapija yra tanki, gali prireikti kelių prietaisų.

Priežiūra: Išjunkite prietaisą ir nuvalykite jį sausa šluoste. Reguliariai valykite saulės kolektorius ekraną minkšta šluoste.

Techniniai duomenys:

Maitinimas: Saulės kolektorius su 2 1,2 V AA įkraunamomis baterijomis.

Garso dažniai: 14, 19 ir 24 kHz, priklausomai nuo nustatymų.

Triukšmo lygis: 0,5 m = 106 dB esant 14 kHz, 102 dB esant 19 kHz ir 82 dB esant 24 kHz.

Perdirbimas: Šis prietaisas ir jo akumulatoriai turi būti perdirbami. Neišmeskite jų su buitinėmis atliekomis; nuneškite juos atgal į pardavimo vietą, kur jie buvo įsigyti, kad patektų į perdirbimo sistemą arba į surinkimo vietą.



CZ

Před použitím zařízení si důkladně přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro pozdější použití.

Důležité informace: Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání zařízení a pokud si uvědomují možná rizika. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění ani údržbu zařízení. Venkovní použití (vodotěsnost dle IP44). Skladujte mimo dosah dětí. Nikdy nepřikládejte ucho k přístroji. Přístroj může být v určitých kmitočtech slyšitelný i pro člověka. Nenatáchejte přístroj do sousední zahrady nebo dvora nebo na veřejné místo. Toto zařízení je určeno k použití na soukromém pozemku uživatele.

Provoz: Přístroj odpuzuje psy, kočky, lišky, zajíce a kuny. Je vybaven infračerveným detektorem, který při pohybu aktivuje vysílání ultrazvuku (detekce až na 8 metrů s úhlem 120°). Ultrazvuk je pro člověka špatně slyšitelný nebo zcela neslyšitelný, ale některá zvířata jsou na něj velmi citlivá. Cílová zvířata jsou tedy vystrašena, změni své chování a odejdou jinam. Než dojde k dlouhodobé změně chování, je potřeba počkat několik týdnů. Zařízení umožňuje chránit plochu až 75 m².

Blíží informace o ultrazvuku: Pro člověka není slyšitelný. Ultrazvukové vlny se odrážejí od hladkých povrchů, ale jsou pohlcovány měkkými materiály, např. rostlinami. Ultrazvukové vlny neprocházejí zdi, stromy ani předměty.

Pro optimální výsledek umístěte přístroj do výšky odháněného zvířete bez překážek (například stromů) mezi zařízením a zvířetem (detekce by byla rušena a ultrazvuk se touto překážkou zablokuje).

Napájení: Zařízení napájí 2 x 1,2 V AA dobíjecí baterie (součást balení), které se automaticky dobíjejí fotovoltaičkým panelem.

Instalace baterií:

- Ujistěte se, že je zařízení vypnuté (posuvník nastavující detekční vzdálenost by měl být nastaven na OFF).

- Sejměte kryt z přístroje odšroubováním šroubů.

Umístěte 2 baterie podle polaritv vyvřtė na spodní straně zařízení, nasaďte kryt a našroubujte šrouby zpět.

Poznámky: Dbejte na umístění baterií správnými póly podle vyznačení na zařízení. Nikdy nenabíjete nenabíjecí baterie. Nikdy nepoužívejte společně různé typy baterií ani nové a použité baterie. Použité baterie vyjměte ze zařízení a odneste je na prodejnu, kde jste je zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo je odneste do sběrného dvora. Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, je vhodné z něj baterie vyjmout. Napájecí svorky nesmějí být zkratovány.

Instalace a nastavení:

1) Zařízení upevněte na odolný podstavec zasazený do země, na místo bez stromů. Zajistěte, aby bod vstupu cílového zvířete na pozemek byl v akčním rádiu přístroje. Ideální výška je asi 30 cm pro kočku nebo malého psa a až 80 cm pro velkého psa. Obecně nejprve pozorujte pozemek a zvyklosti vnikajících zvířat.

2) Zařízení zapnete otočením kurzoru, kterým se seřizuje detekční vzdálenost; svítící červená kontrolka potvrzuje správné fungování. Čím více doprava jím otočíte, tím větší je vzdálenost detekce.

Upravte také kmitočť otáčením posuvníku podle zvířete, které chcete zatlačit zpět.

Poloha 1: kočky, kuny (14 kHz).

Poloha 2: kočky, kuny, psi, lišky (19 kHz).

Poloha 3: kočky, psi, lišky, zajíce, kuny (24 kHz).

Poznámka: Některé starší kočky nebo psi mohou mít sluch méně citlivý na vysokofrekvenční ultrazvuk (tím spíše, pokud mají splývavé uši). V takovém případě je nutno natočit kurzor doprava, čímž se frekvence sníží. U těchto starších zvířat může být nutná frekvence 1 nebo 2.

Jakmile infračervená buňka detekuje pohyb, zařízení vydává ultrazvuk s frekvencí závislou na nastavení, a to po dobu asi 8 sekund.

- Nechte přístroj běžet nepřetržitě 24 hodin denně.

- Chcete-li zvýšit účinnost zařízení, můžete ho čas od času přemístit.

- Chcete-li ochránit větší plochu nebo pokud je v chráněné oblasti hustší porost, může být nutné použít více zařízení.

Údržba: Vypněte zařízení a očistěte jej suchým hadříkem. Povrch solárního kolektoru pravidelně čistěte měkkým hadříkem.

Technické údaje:

Napájení: solární panel s 2 x 1,2V AA dobíjecími bateriemi.

Akustické kmitočty: 14, 19 a 24 kHz v závislosti na nastaveních.

Akustické hladiny: 0,5 m = 106 dB při 14 kHz, 102 dB při 19 kHz a 82 dB při 24 kHz.

Recyklace: Toto zařízení a jeho baterie musí být recyklovány. Nevyhazujte do směsného odpadu. Odneste zařízení do prodejny, kde jste je zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo je odneste do sběrného dvora.



BG

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда и ги запазете за бъдещи справки.

Важна информация: Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит или познания, ако те са надлежно наблюдавани или ако са получили инструкции за безопасно използване на уреда и ако са разбрали свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

Използване на открито (IP44 водоустойчивост). Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Никога не притискайте ухото си към уреда. Уредът може да се чува от хората на определени честоти. Избягвайте да насочвате уреда към градината или двора на съседа или към обществено място. Този уред е предназначен за използване в частния имот на потребителя.

Функциониране: Уредът прогонва кучета, котки, лисици, зайци и невестулки. Оборудван е с инфрачервен детектор, който задейства излъчването на ултразвук по време на движение (засичане до 8 метра и ъгъл от 120°). Ултразвучите са едва чуваеми или не се чуват от хората, но са много чуваеми за някои животни. Поради това целевите животни са обезпокоени; променят навиците си и се преместват другаде. Трябва да изчакате няколко седмици, преди да видите дългосрочна промяна в навика. По този начин уредът може да защити площ до 75 m².

Относно ултразвучите: Тези звуци не се чуват от хората. Те се отразяват от гладки повърхности, но се абсорбират от меки материали като растения. Ултразвучите не преминават през стени, дървета или предмети.

За оптимални резултати поставете уреда на височината на животното, което ще бъде отблъсквано, без никакво препятствие (например дърво) между устройството и животното (засичането ще бъде нарушено и ултразвукът ще бъде блокиран от това препятствие).

Захранване: Уредът се захранва от 2 акумулаторни батерии AA 1,2 V (включени в комплекта), които се презареждат автоматично от фотоволтаичния панел.

За да поставите батериите:

- Уверете се, че уредът е изключен (курсорът, регулиращ разстоянието за откриване, трябва да бъде позициониран на ИЗКЛ.).

- Отстранете капака на уреда, като развийте винтовете.

- Поставете 2-те батерии, като спазвате полярността, която е гравирана на дъното на уреда, поставете обратно капака и затегнете винтовете.

Забележки: Батериите трябва да се поставят в съответствие с посочения върху уреда поляритет. Неакумулаторните батерии не трябва да се презареждат. Не трябва да се смесват различни видове батерии или нови с употребявани батерии. Използваните батерии трябва да се извадят от уреда и да се върнат в мястото на продажба, откъдето са закупени за рециклиране или да се предадат в център за събиране на отпадъци. Ако уредът не се използва дълго време, батериите трябва да се извадят. Захранващите клеми не трябва да се свързват накъсо.

Инсталиране и настройки:

1) Закрепете уреда към стабилна опора в земята, на място без дървета. Уверете се, че точката на влизане на целевото животно в имота е в полето на действие на уреда. Идеалната височина е около 30 см за котка или малко куче и до 80 см за голямо куче. В по-общ план, наблюдавайте предварително терена и навигите на нарушителите.

2) Включете уреда, като завъртите плъзгача за регулиране на разстоянието на засичане; постоянната червена светлина показва правилна работа. Колкото по-надясно е завъртян, толкова по-голямо е разстоянието за засичане.

Също така регулирайте честотата, като завъртите курсора според животното, което ще бъде отблъснато.

Позиция 1: котки, невестулки (14 kHz).

Позиция 2: котки, невестулки, кучета, лисици (19 kHz).

Позиция 3: котки, невестулки, кучета, лисици, зайци (24 kHz).

Забележка: Някои по-възрастни котки или кучета може да имат слух, който е по-малко чувствителен към високочестотен ултразвук (особено ако имат увиснали уши). В този случай завъртете плъзгача наляво, за да намалите честотата. При тези по-възрастни животни може да е необходима честота от 1 или 2.

Веднага след като инфрачервената клетка засече движение, устройството излъчва ултразвук, чиято честота зависи от настройката, за приблизително 8 секунди.

- Оставете уреда да работи непрекъснато и денонощно.
- За да увеличите ефективността му, местете уреда от време на време.
- За защита на голяма площ или ако зеленината в областта, която трябва да бъде защитена, е гъста, може да са необходими няколко уреда.

Поддръжка: Изключете уреда и го почистете със суха кърпа. Почиствайте редовно екрана на слънчевия колектор с мека кърпа.

Технически данни:

Електрозахранване: соларен панел с 2 акумулаторни батерии AA 1,2 V.

Звукови честоти: 14, 19 и 24 kHz в зависимост от настройките. Нива на звука: 0,5 m = 106 dB при 14 kHz, 102 dB при 19 kHz и 82 dB при 24 kHz.

Рециклиране Този уред и неговите батерии трябва да се рециклират. Не ги изхвърляйте в битовите отпадъци; върнете ги за рециклиране в мястото на продажба, от което са закупени, или ги занесете в център за събиране на отпадъци.



DK

Læs denne brugervejledning grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den, så den kan læses igen på et senere tidspunkt.

Vigtige informationer: Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er korrekt overvåget, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet og har forstået risiciene. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke udføres af børn uden opsyn.

Udendørs brug (tæthedegrad IP44). Opbevares utilgængeligt for børn. Læg aldrig øret mod apparatet. Apparatet kan høres af mennesker på visse frekvenser. Undgå at vende apparatet mod naboers have eller gård eller mod et offentligt område. Dette apparat er beregnet til brug på brugerens private ejendom.

Sådan fungerer det: Enheden bortskræmmer hunde, katte, ræve, kaniner og mår. Den er udstyret med en infrarød bevægelsesdetektor, som udløser en ultralydsemission (registrering op til 8 meter og registreringsvinkel på 120°). Ultralydene kan næsten ikke eller slet ikke høres af mennesker, men kan være meget hørbare for visse dyr. De dyr, lydene er rettet imod, forstyrres; de ændrer deres vaner og søger et andet sted hen. Man skal vente et par uger, før en varig ændring i skadedyrenes vaner kan konstateres. Enheden kan således beskytte et areal på op til 75 m².

Angående ultralyde: De er uhørlige for mennesker. De reflekteres af glatte overflader, men absorberes af bløde materialer som planter. Ultralyde trænger hverken igennem vægge, træer eller genstande.

For at opnå et optimalt resultat skal apparatet anbringes i højde med det skadedyr, der skal skræmmes bort og uden hindringer (f.eks. et træ) mellem apparatet og dyret (registreringen vil blive forstyrret og ultralydene vil blive blokeret af denne hindring).

Strømforsyning: Apparatet anvendes med 2 1.2 V AA genopladelige batterier (medfølger), som genoplades automatisk af solcellepanelet.

Sådan installeres batterierne:

- Sørg for, at enheden er slukket (markøren, der indstiller detektionsafstanden, skal være indstillet til OFF).
- Fjern dækslet på apparatet ved at skrue skruerne af.
- Sæt de 2 batterier i, så de passer til polariteterne, der er indgraveret i bunden af enheden, sæt dækslet på igen, og stram skruerne.

Bemærkninger: Vær opmærksom på korrekt polaritet, når batterierne sættes i apparatet. Ikke genopladelige batterier må ikke genoplades. De forskellige slags batterityper, det være sig nye eller brugte batterier, må ikke blandes. Brugte batterier skal fjernes fra apparatet og returneres til salgsstedet, hvor de blev købt, for at få dem ind i genbrugssystemet eller afleveres på en genbrugsstation. Hvis apparatet ikke anvendes i en længere periode, anbefales det at fjerne batterierne. Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.

Installering og indstillinger:

1) Fastgør apparatet på et solidt underlag i jorden, på et sted uden træer. Sørg for at ejendommens indgangspunkt for det dyr, som enheden rettes imod, befinder sig i apparatets strålefelt. Den ideelle højde er på cirka 30 cm for en kat eller en lille hund og op til 80 cm for en stor hund. Generelt skal terrænet og de ubudne skadedyrs vaner iagttages i forvejen.

2) Tænd apparatet ved at dreje cursoren, som indstiller detektionsafstanden; den røde kontrollampe bekræfter apparatets korrekte drift. Jo mere den drejes til højre desto større bliver registreringsafstanden.

Juster også frekvensen ved at dreje skyderen i henhold til dyret, der skal frastødes.

Position 1: katte, mår (14 kHz).

Position 2: katte, mår, hunde, ræve (19 kHz).

Position 3: katte, mår, hunde, ræve, kaniner (24 kHz).

Bemærk: Visse ældre katte og hunde kan have en mindre følsom hørelse over for ultralyd med høj frekvens (og endnu mere hvis de har nedhængende ører). I så tilfælde skal cursoren drejes mod venstre for at sænke frekvensen. Det kan være nødvendigt med en frekvens på 1 eller 2, hvis det drejer sig om ældre dyr.

Så snart den infrarøde celle registrerer en bevægelse inden for sin funktionsradius, udsender enheden ultralyde, hvis frekvens afhænger af indstillingen, i ca. 8 sekunder.

- Lad apparatet være tændt konstant alle døgnet 24 timer.
- For at øge effektiviteten skal apparatet flyttes i ny og næ.
- For at beskytte et stort areal, eller hvis løvet i området, der skal beskyttes, er særlig tæt, kan det være nødvendigt med flere apparater.

Vedligeholdelse: Sluk for apparatet og rengør det med en tør klud. Rengør regelmæssigt solfangerskærmen med en blød klud.

Tekniske data:

Strømforsyning: Solcellepanel med 2 1,2 V AA genopladelige batterier.

Lydfrekvenser: 14, 19 og 24 kHz afhængigt af indstillingerne. Lydniveauer: 0,5 m = 106 dB til 14 kHz, 102 dB til 19 kHz og 82 dB til 24 kHz.

Genbrug: Dette apparat og dets batterier skal genanvendes. Smid ikke enhederne ud med husholdningsaffaldet. Returner dem til salgsstedet, hvor de blev købt, for at få dem ind i genanvendelsessystemet, eller aflever dem på en genbrugsstation.



RO

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru a le consulta ulterior.

Informații importante: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale ori mentale reduse sau fără experiență ori cunoștințe dacă aceștia/acestea sunt supravegheați/supravegheate în mod corespunzător sau dacă le-au fost furnizate instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile pe care le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii, fără supraveghere.

Utilizare la exterior (clasa IP44). Nu se va lăsa la îndemâna copiilor. Nu apropiați niciodată urechea de aparat. Aparatul poate fi audibil pentru oameni pe anumite frecvențe. Evitați orientarea aparatului către grădina sau curtea vecinilor ori către un loc public. Acest aparat este prevăzut pentru utilizarea pe proprietatea privată a utilizatorului.

Funcționare: Aparatul respinge câinii, pisicile, vulpile, iepurii și nevăstuicile. Acesta este echipat cu un detector cu infraroșu care declanșează emiteria de ultrasunete atunci când este detectată o mișcare (deteceți până la 8 metri și la un unghi de 120°). Ultrasunetele sunt puțin audibile sau inaudibile pentru oameni, dar foarte perceptibile pentru anumite animale. Astfel, animalele vizate sunt deranjate; își schimbă obiceiurile și

părăsesc zona. Sunt necesare câteva săptămâni pentru a constata o schimbare a obiceiurilor pe termen lung. Dispozitivul poate proteja o suprafață de până la 75 m².

Despre ultrasunete: Acestea nu pot fi auzite de oameni. Acestea ricoșează de pe suprafețele netede, dar sunt absorbite de materialele moi, cum ar fi plantele. Ultrasunetele nu traversează pereții, arborii și nici obiectele.

Pentru a obține un rezultat optim, așezați aparatul la înălțimea animalului care trebuie alungat, fără niciun obstacol (un arbore de exemplu) între aparat și animal (detectarea ar putea fi perturbată, iar ultrasunetele blocate la nivelul obstacolelor respective).

Alimentare: Dispozitivul este alimentat cu 2 baterii reîncărcabile AA de 1,2 V (incluse) care sunt reîncărcate automat de panoul fotovoltaic.

Pentru a instala bateriile:

- Asigurați-vă că dispozitivul este oprit (cursorul care setează distanța de detectare trebuie setat la OFF).
- Scoateți capacul dispozitivului deșurubând șuruburile.
- Așezați cele 2 baterii, respectând polaritățile gravate pe partea inferioară a dispozitivului; înlocuiți capacul și înșurubați șuruburile din nou.

Observații: Bateriile trebuie introduse respectând polaritățile indicate pe aparat. Bateriile care nu sunt reîncărcabile, nu vor fi reîncărcate. Nu trebuie amestecate diferite tipuri de baterii sau bateriile noi cu cele uzate. Bateriile uzate trebuie scoase din aparat și duse la punctul de vânzare de unde au fost cumpărate pentru a fi introduse în sistemul de reciclare sau a fi depuse la centrul de colectare. Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, se recomandă să scoateți bateriile. Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

Instalare și setări:

1) Fixați dispozitivul pe un suport solid împlântat în pământ, într-un loc fără copaci. Asigurați-vă că punctul de intrare a animalului vizat pe proprietate se află în raza de acțiune a aparatului. Înălțimea ideală este la aproximativ 30 cm pentru o pisică sau un câine mic și de până la 80 cm pentru un câine mare. La nivel general, observați în prealabil terenul și obiceiurile intrușilor.

2) Porniți aparatul prin rotirea cursorului care reglează distanța de detectare; martorul luminos roșu fix indică faptul că acesta funcționează corect. Cu cât este rotit cursorul mai spre dreapta, cu atât este mai mare distanța de detecție.

De asemenea, reglați frecvența rotind cursorul în funcție de animalul care trebuie alungat.

Poziția 1: pisici, nevăstuici (14 kHz).

Poziția 2: pisici, nevăstuici, câini, vulpi (19 kHz).

Poziția 3: pisici, nevăstuici, câini, vulpi, iepuri (24 kHz).

Observații: Unele pisici și unii câini bătrâni pot avea un auz mai puțin sensibil la ultrasunetele de înaltă frecvență (cu atât mai mult dacă aceștia au urechile lăsate). În acest caz, cursorul trebuie rotit spre stânga pentru a diminua frecvența. Pentru animalele bătrâne poate fi necesară o frecvență de 1 sau 2. De îndată ce celula cu infraroșu detectează o mișcare, aparatul emite ultrasunete a căror frecvență depinde de reglaj, timp de aproximativ 8 secunde.

- Lăsați aparatul să funcționeze permanent, 24 h/24.
- Pentru a-i crește eficiența, mutați aparatul din când în când.
- Pentru protejarea unei suprafețe vaste sau dacă frunzișul din zona respectivă este dens, pot fi necesare mai multe aparate.

İntreținere: Opriti dispozitivul și curățați-l cu o cârpă uscată. Curățați în mod regulat ecranul panoului solar cu o cârpă moale.

Date tehnice:

Alimentare electrică: panou solar cu 2 baterii reincărcabile AA de 1,2V.

Frecvențe sonore: 14, 19 și 24 kHz în funcție de setări.

Niveluri sonore: 0,5 m = 106 dB la 14 kHz, 102 dB la 19 kHz și 82 dB la 24 kHz.

Reciclare: Acest dispozitiv și bateriile sale trebuie reciclate. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere; aparatele se vor preda la punctul de vânzare de unde au fost cumpărate pentru a fi introduse în sistemul de reciclare sau a fi predate centrului de colectare.



EE

Enne seadme kasutamist lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edasiseks kasutamiseks alles.

Oluline teave: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, kui neile tagatakse nõuetekohane järelevalve või neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on saanud aru sellega kaasnevatest riskidest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ja hooldada järelevalveta lapsed. Kasutamiseks välistingimustes (veekindlus IP44). Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Ärge kunagi pange kõrva seadme vastu. Seade võib teatud sagedustel töötades inimesele kuuldav olla. Ärge suunake seadet naabruskonnas asuva aia, hoovi või avalikus kasutuses territooriumi poole. Seade on mõeldud kasutamiseks kasutaja eramaal.

Toime: Seade tõrjub koeri, kasse, rebaseid, jäneseid ja nugiseid. Seadmel on infrapunaandur, mis edastab liikumise tuvastamisel ultraheli (tuvastab liikumise kuni 8 meetri kauguselt ja 120° raadiuses). Ultraheli on inimesele vähesel määral kuuldav või täiesti kuuldamatu, kuid mida teatud loomad kuulevad väga hästi. Seade häirib neid loomi, mistõttu nad muudavad oma käitumist ja põgenevad. Harjumusmuutuse täheldamiseks pikemas perspektiivis kulub mitu nädalat. Seade võimaldab sellisena kuni 75 m² ala kaitsmise.

Teave ultraheli kohta: Ultraheli inimene ei kuule. Need põrkuvad siledatel pindadel, kuid neelduvad põhmetes materjalides, nagu taimed. Ultrahellained ei läbista seinu, puid ega esemeid. Optimaalse tulemuse tagamiseks paigaldage seade peletatava loomaga samale kõrgusele nii, et seadme ja looma vahel ei oleks takistusi (näiteks puud; takistus segab liikumise tuvastamist ja blokeerib ultrahellilained).

Toide: seadet toidab 2 laetavat AA 1,2 V patareid (kaasas), mida laetakse automaatselt päikesepaneeli abil. Patareide paigaldamine.

- Veenduge, et seade on välja lülitatud (tuvastuskaugust reguleeriv liugur peab olema asendis OFF).
- Eemaldage seadme kate, keerates kruvid lahti.
- Sisestage 2 patareid, jälgides seadme põhjale märgitud poolusi, pange kaas tagasi ja keerake kruvid kinni.

Märkused. Patareid tuleb sisestada järgides seadmel näidatud polaarsust. Mittelaetavaid patareid ei tohi uuesti laadida. Erinevat tüüpi patareid või uusi ja kasutatud patareid ei tohi kasutada samaaegselt. Kasutatud patareid tuleb utiliseerimiseks viia tagasi müügikohta, kust need olid ostetud, või spetsiaalsesse jäätmekäitluspunkti. Kui seadet pikemat aega ei kasutata, tuleb patareid eemaldada. Toiteklommid ei tohi olla lühises.

Paigaldamine ja seadistamine:

1) Kinnitage seade stabielsele maapinnal asuvalle alusele kohta, kus ei ole puid. Veenduge, et sihtlooma kinnistule sisnemise koht oleks seadme tööulatuses. Ideaalne kõrgus on umbes 30 cm kassi või väikese koera puhul ja kuni 80 cm suure koera puhul. Üldisemalt jälgige esmalt maastikku ja sisetungijate harjumusi.

2) Lülitage seade sisse, pöörates tuvastuskauguse regulaatorit; pidevalt põlev punane märgutuli tähistab seadme korralikku töötamist. Mida rohkem on regulaator paremale pööratud, seda suurem on tuvastuskaugus.

Samuti reguleerige sagedust, pöörates kursorit vastavalt tõrjutavale loomale.

Asend 1: kassid, nirkid (14 kHz).

Asend 2: kassid, nirkid, koerad, rebased (19 kHz).

Asend 3: kassid, nirkid, koerad, rebased, jänessed (24 kHz).

Märkus. Vanemate kasside või koerte kuulmine ei pruugi olla kõrgsagedusliku heli suhtes kuigi tundlik (eriti kui neil on lontis kõrvad). Sellisel juhul tuleb keerata regulaatorit sageduse vähendamiseks vasakule. Vanemate loomade puhul võib olla vaja valida sagedus 1 või 2.

Kui infrapunaelement märkab liikumist, tekitab seade 8 sekundit jooksul ultraheli, mille sagedus oleneb seadistusest.

- Laske seadmel õõpävaringselt töötada.
- Seadme tõhususe suurendamiseks paigutage seadet aeg-ajalt ümber.
- Rohke taimestikuga või suure maa-ala kaitsmiseks võib olla tarvis mitut seadet.

Hooldus. Lülitage seade välja ja puhastage seda kuiva lapiga. Puhastage päikeseanduri ekraani regulaarselt pehme lapiga.

Tehnilised andmed.

Toide: päikesepaneel 2 AA 1,2 V laetava patareiga. Helisagedus: 14, 19 ja 24 kHz olenevalt seadistusest. Müratase: 0,5 m = 106 dB - 14 kHz, 102 dB - 19 kHz ja 82 dB – 24 kHz.

Jäätmekäitlusega seotud nõuded: See seade ja selle patareid tuleb ringlusse võtta. Ärge visake olmejäätmete hulka; viige need tagasi müügikohta, kust need olid ostetud, et saata need ringlusse, või viige jäätmekäitluspunkti.



SK

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Dôležité informácie: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí, ak sú pod náležitým dohľadom alebo ak dostali pokyny o tom, ako zariadenie bezpečne používať a ak pochopili s tým spojené riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu vyhradené používateľovi nesmú robiť deti bez dohľadu.

Vonkajšie použitie (stupeň ochrany krytom IP44). Uchovávajte mimo dosahu detí. Nikdy neprikladajte ucho k zariadeniu. Zariadenie môže byť počuteľné pre človeka pri určitých frekvenciách. Vyhňte sa nasmerovaniu zariadenia do susednej záhrady alebo dvora alebo na verejné miesto. Toto zariadenie je určené na používanie na súkromnom pozemku používateľa.

Použitie: Zariadenie odpudzuje psy, mačky, lišky, zajace a kuny. Je vybavené infračerveným detektorom, ktorý pri zistení pohybu spustí vysielanie ultrazvuku (dosah detekcie do 8 metrov a pod uhlom 120°). Ultrazvuk je pre človeka sotva alebo vôbec počuteľný, ale pre niektoré zvieratá je veľmi dobre počuteľný. Cielené zvieratá sú preto vyrušené, zmenia svoje zvyky a presunú sa inam. Dlhodobejšia zmena návykov sa prejaví až po niekoľkých týždňoch. Zariadenie tak dokáže ochrániť plochu až 75 m².

O ultrazvuku: Ultrazvuk je pre človeka nepočuteľný. Ultrazvukové vlny sa odrážajú od hladkých povrchov, no mäkké materiály, ako rastliny, ich pohlcujú. Ultrazvuk neprechádza stenami, stromami ani predmetmi.

Na dosiahnutie najlepších výsledkov umiestnite zariadenie vo výške zvieratá, ktoré chcete odpudiť, bez akjejkoľvek prekážky (napr. stromu) medzi zariadením a zvieratom (detekcia je bola narušená a ultrazvuk by bol na tejto prekážke blokován).

Napájanie: Zariadenie je napájané dvoma nabíjateľnými batériami AA 1,2 V, ktoré sa automaticky dobíjajú fotovoltickým panelom.

Postup inštalácie batérií:

- Uistite sa, že je zariadenie riadne vypnuté (otočný gombík na nastavenie detekčnej vzdialenosti musí byť v polohe OFF).
- Demontujte kryt zariadenia odskrutkovaním skrutiek.
- Vložte 2 batérie, pričom dodržujte polaritu uvedenú na spodnej strane zariadenia, nasadte kryt a zaskrutkujte skrutky späť.

Poznámky: Batérie musia byť vložené so správnou polaritou, ako je uvedené na prístroji. Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, sa nesmú nabíjať. Nemali by ste kombinovať rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie. Použité batérie by sa mali zo spotrebiča vybrať a vrátiť v mieste nákupu na recykláciu alebo odovzdať na skládku odpadu. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, batérie by sa mali vybrať. Napájacie svorky nesmú byť skratované.

Umiestnenie a nastavenie:

1) Zariadenie pripevnite na pevný stojan osadený do zeme, na miesto bez stromov. Uistite sa, že miesto vstupu cieľového zvieratá na pozemok je v dosahu zariadenia. Ideálna výška v prípade mačky alebo malého psa je približne 30 cm, v prípade veľkého psa až 80 cm.. Všeobecne platí, že je potrebné vopred pozorovať terén a zvyky votrelcov.

2) Zariadenie zapnite otočením otočného gombíka, ktorým sa nastavuje detekčná vzdialenosť. Keď zariadenie funguje správne, rozsvieti sa červená svetelná kontrolka. Čím viac je otočený doprava, tým väčší je dosah detekcie.

Nastavte aj frekvenciu tak, že otočíte gombík podľa zvieratá, ktoré chcete odpudiť.

Pozícia 1: mačky, kuny (14 kHz).

Pozícia 2: mačky, kuny, psy, lišky (19 kHz).

Poloha 3: mačky, kuny, psy, lišky, zajace (24 kHz).

Poznámka: Niektoré staršie mačky alebo psy môžu mať menej citlivý sluch na vysokofrekvenčný ultrazvuk (najmä ak majú previsnuté uši). V takom prípade odporúčame otočiť otočný

gombík doľava, aby sa frekvencia znížila. Pri týchto starších zvieratách môže byť potrebné nastaviť frekvenciu do polohy 1 alebo 2.

Hneď ako infračervený snímač zaznamená pohyb, zariadenie začne vysielat ultrazvuk s frekvenciou, ktorá závisí od nastavenia, po dobu približne 8 sekúnd.

- Nechajte zariadenie bežať nepretržite 24 hodín denne.

- Ak chcete zvýšiť jeho účinnosť, z času na čas zariadenie premiestnite.

- Ak potrebujete chrániť väčšiu plochu alebo ak sa v danom priestore nachádza hustá výsadba, pravdepodobne bude nutné použiť viacero zariadení.

Údržba: Zariadenie vypnite a vyčistite ho suchou handričkou. Povrch solárneho kolektora pravidelne čistite mäkkou handričkou.

Technické údaje:

Napájanie: solárny panel s 2 dobíjateľnými batériami AA 1,2 V. Zvuková frekvencie: 14, 19 a 24 kHz, v závislosti od nastavenia. Hladiny hluku: 0,5 m = 106 dB pri 14 kHz, 102 dB pri 19 kHz a 82 dB pri 24 kHz.

Recyklácia: Toto zariadenie a jeho batérie sa musia recyklovať. Nevyhadzujte ich do komunálneho odpadu. Vráťte ich na miesto nákupu na recykláciu alebo ich odneste do strediska na likvidáciu odpadu.



LV

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos turpmākai uziņai.

Svārīga informācija: Šo ierīci atļauts lietot bērniem, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un inženieram ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ar nosacījumu, ka šīs personas tiek pienācīgi uzraudzītas vai viņām ir sniegti norādījumi par drošu ierīces ekspluatāciju un ir apzināti saistītie riski. Neļaujiet bērniem rotāļties ar ierīci. Neļaujiet bērniem veikt lietotājam atļauto ierīces tīrīšanu un apkopi bez pienācīgas uzraudzības.

Lietošanai ārpus telpām (ūdensizturība IP44). Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Nekādā gadījumā nelieciet ausi pie ierīces. Noteiktās frekvencēs cilvēks var sadzirdēt ierīces darbību. Izvairieties vērst ierīci uz kaimiņu dārzu, pagalmu vai sabiedrisku vietu. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai lietotāja privātajā īpašumā.

Darbība: Ierīce atbaida suņus, kaķus, lapsas, zaķus un caunas. Tā ir aprīkota ar infrasarkanu detektoru, kas, konstatējot kustību, iedarbina ultraskaņas raidīšanu (konstatēšana līdz 8 metru attālumā un 120° leņķī). Ultraskaņas signāls ir maz dzirdams vai nemaz nav dzirdams cilvēkiem, bet to ļoti labi sadzird atsevišķi dzīvnieki. Attiecīgie dzīvnieki tiek iztraucēti; tie maina savus ieradumus un pārvietojas citur. Lai novērotu ieradumu maiņu ilgtermiņā, ir jānogaida pāris nedēļas. Tādējādi ierīce var aizsargāt platību līdz 75 m².

Par ultraskaņu: Cilvēka dzirdē neuztver ultraskaņu. Tā atstarojas no gludām virsmām, bet to absorbē mīksti materiāli, piemēram, augi. Ultraskaņa neiet cauri sienām, kokiem, priekšmetiem. Lai iegūtu optimālu rezultātu, ierīce jānovieto atbaidāmo dzīvnieku līmenī tā, lai starp ierīci un dzīvniekiem nebūtu nekādu šķēršļu (piemēram, koks) (citādi uztveršana būs traucēta un šķērslis šo ultraskaņu bloķēs).

Barošanas avoti: Ierīce tiek darbināta ar 2 1,2 V AA uzlādējamām baterijām (iekļautas komplektā), kuras automātiski uzlādē fotoelementu panelis.

Lai ievietotu baterijas:

• Pārliedzinieties, ka ierīce ir izslēgta (kursora iestatījums noteikšanas attālumam ir jāiestata uz OFF (izslēgts)).
• Nonēmiet ierīces pārsegu, atskrūvējot skrūves.
Ievietojiet 2 baterijas, ievērojot polaritāti, kas iegravēta ierīces apakšā, uzlieciet pārsegu un ieskrūvējiet skrūves atpakaļ.
Piezīmes:
Baterijas jāievieto, ievērojot uz ierīces norādīto polaritāti. Nedrīkst atkārtoti uzlādēt baterijas, kuras nav uzlādējamās. Nedrīkst vienlaikus izmantot dažāda veida baterijas vai jaunas un lietotas baterijas. Izlietotās baterijas ir jāizņem no ierīces un jānodod otrreizējai pārstrādei tirdzniecības vietā, kurā tās tika iegādātas, vai citā pieņemšanas punktā. Ja ierīce netiks lietota ilgu laiku, baterijas ir jāizņem. Strāvas padeves spaiļes nedrīkst pakļaut īssavienojumam.

Uzstādīšana un iestatījumi:

1) Uzstādiet ierīci uz stingra statīva, kas ievietots zemē, vietā, kur nav koku. Raugieties, lai vieta, pa kuru attiecīgais dzīvnieks ienāk īpašumā, atrastos ierīces darbības laukā. Ideālais augstums ir aptuveni 30 cm kakim vai mazam sunim un līdz 80 cm lielam sunim. Kopumā iepriekš izpētiet apvidu un dzīvnieku paradumus.
2) Ieslēdziet ierīci, pagriezot kursoru, kas regulē uztveršanas attālumu; nepārtraukta sarkanās signāllampīņas gaisma apliecina pareizu darbību. Jo vairāk tas pagriezts pa labi, jo lielāks ir uztveršanas attālumus.
Noregulējiet arī frekvenci, pagriezot kursoru atbilstoši atgrūžamajam dzīvniekam.

1. pozīcija: kaķi, zebiekstes (14 kHz).

2. pozīcija: kaķi, zebiekstes, suņi, lapsas (19 kHz).

3. pozīcija: kaķi, zebiekstes, lapsas, zaķi (24 kHz).

Piezīme: Daži vecāki kaķi vai suņi varētu būt mazāk jutīgi pret augstas frekvences ultraskaņas signāliem (īpaši, ja viņiem ir nokarenas ausis). Šādā gadījumā pagrieziet sviru pa kreisi, lai pazeminātu frekvenci. Šiem vecākajiem dzīvniekiem varētu būt nepieciešama 1. vai 2. frekvence.

Tiklīdz infrasarkanā šūna konstatē kustību, ierīce aptuveni 8 sekundes izstaro ultraskaņu, kuras frekvence ir atkarīga no iestatījuma.

- Lai ievietotu ierīci nepārtraukti darboties 24 stundas diennaktī.
- Lai palielinātu ierīces iedarbības efektivitāti, laiku pa laikam pārvietojiet to.
- Lai aizsargātu lielu teritoriju vai ja aizsargājamā teritorijā ir blīva lapotne, varētu būt nepieciešamas vairākas ierīces.

Apkope: Izslēdziet ierīci un notīriet to ar sausu drānu. Regulāri notīriet saules kolektora ekrānu ar mīkstu drānu.

Tehniskie dati:

Barošanas avots: Saules panelis ar 2 1,2 V AA uzlādējamām baterijām.
Skaņas frekvences: 14, 19 un 24 kHz atkarībā no iestatījumiem.

Skaņas līmeņi: 0,5 m = 106 dB līdz 14 kHz, 102 dB līdz 19 kHz un 82 dB līdz 24 kHz.

Pārstrāde: Šī ierīce un tās akumulatori ir jāpārstrādā. Neizmetiet sadzīves atkritumos; nogādājiet atpakaļ tirdzniecības vietā, kur to iegādājāties, lai to nosūtītu uz pārstrādes sistēmu vai aizvestu uz atkritumu pārstrādi.



HR

Pažļivo pročítajte ove upute prije korištenja uređaja i čuvajte ih za buduću uporabu.

Važne informacije: Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca s navršenih najmanje osam godina i osoba sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako im se daju upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja i ako razumiju povezane rizike. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Vanjska uporaba (otpornost IP44). Čuvajte izvan dohvata djece. Nikada ne stavljajte uho na uređaj. Na nekim frekvencijama uređaj mogu čuti ljudi. Izbjegavajte usmjeravanje uređaja prema vrtu ili dvorištu susjedstva ili prema javnom mjestu. Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu na privatnom vlasništvu korisnika.

Način rada: Uređajem se odbijaju psi, mačke, lisice, zečevi i lasice. Opremljen je infracrvenim detektorom kojim se pokreće emisija ultrazvučnih valova tijekom kretanja (otkrivanje do osam metara i pod kutom od 120 °). Ultrazvučne valove neznatno čuju ili ne čuju ljudi, ali ga jako čuju neke životinje. Ciljane životinje čuju zvuk koji im smeta pa mijenjaju svoje navike i odlaze negdje drugdje. Morate pričekati dva tjedna prije nego što primijetite promjenu navika tijekom dugoročnog razdoblja. Uređajem se tako može zaštititi površina do 75 m².

Objašnjenje ultrazvučnih valova: Nečujni su ljudima. On se odbija od glatkih površina, ali ga upijaju mekani materijali kao što su biljke. Ultrazvučni valovi ne prolaze kroz zidove, stabla i predmete.

Radi postizanja optimalnih rezultata postavite uređaj na visinu životinje koju želite otjerati, ali pazite da nema nikakvih prepreka (primjerice drvo) između uređaja i životinje (otkrivanje se ometa i ultrazvučne valove bi zapriječila ova prepreka).

Napajanje: Uređaj se napaja dvjema punjivim baterijama AA 1,2 V (isporučuju se) koje se automatski pune preko solarnog panela.

Kako se postavljaju baterije:

- Provjerite je li uređaj isključen (klizač za namještanje udaljenosti otkrivanja mora se postaviti u položaj ISKLJUČENO).
- Skinite poklopac uređaja odvijanjem vijaka.
- Umetnite četiri baterije pri čemu pazite na položaje polova naznačenih na donjem dijelu uređaja, postavite poklopac i ponovno zavijte vijak.

Napomene: Baterije se moraju umetnuti pazeći na polaritete navedene na uređaju. Nepunjive baterije ne smiju se ponovno puniti. Različite se vrste baterija ili nove i upotrebljavane

baterije ne smiju miješati. Upotrebljavane se baterije moraju izvaditi iz uređaja i odnijeti na prodajno mjesto gdje su kupljene kako bi se stavile u sustav recikliranja ili odložile na mjesto za odlaganje otpada. Ako se uređaj ne upotrebljava dulje vrijeme, baterije se trebaju ukloniti. Na terminalima se za napajanje ne smije dogoditi kratki spoj.

Postavljanje i namještanje:

1.) Pričvrstite uređaj na čvrsti nosač utisnut u tlo na mjestu bez stabla. Pazite da je točka ulaska ciljane životinje u objekt unutar opsega uređaja. Idealna visina jest približno 30 cm za mačku ili malog psa i do 80 cm za velikog psa. Općenitije prethodno razmotrite teren i promatrajte navike uljeza.

2.) Uključite uređaj okretanjem klizača kojim se postavlja udaljenost otkrivanja; signalnom lampicom koja stalno svijetli crveno potvrđuje se ispravan rad uređaja. Što se više okrene udesno i udaljenost se otkrivanja povećava.

Također namjestite frekvenciju okretanjem usmjerivača ovisno o životinji koju želite otjerati.

Prvi položaj: mačke, kune (14 kHz).

Drugi položaj: mačke, kune, psi, lisice (19 kHz).

Treći položaj: mačke, kune, psi, lisice, zečevi (24 kHz).

Napomena: Neke mačke i stariji psi mogu imati manje osjetljiv sluh za visoke frekvencije ultrazvučnih valova (posebice ako imaju obješene uši). U tom slučaju prekidač se treba okrenuti udesno kako biste smanjili frekvenciju. Prva su ili druga frekvencija možda potrebne za starije životinje. Čim se infracrvenom čelijom otkrije pokret u njezinom području djelovanja, uređajem se odašilju tijekom približno osam sekundi ultrazvučni valovi čija frekvencija ovisi o postavkama.
• Pustite uređaj da radi neprekidno 24 sata dnevno.
• Povremeno premjestite uređaj kako bi se povećala njegova učinkovitost.
• Da biste zaštitili veliki prostor ili ako se u području koje želite zaštititi nalazi gusto lišće, možda vam je potrebno više uređaja.

Održavanje: Isključite uređaj i očistite ga suhom krpom. Redovito čistite zaslon solarnog panela mekom krpom.

Tehnički podaci:

Napajanje: solarni panel s dvije punjive baterije AA 1,2 V.

Frekvencije zvuka: 14, 19 i 24 kHz ovisno o namještanju.

Razine buke: 0,5 m = 106 dB pri 14 kHz, 102 dB pri 19 kHz i 82 dB pri 24 kHz.

Recikliranje: Ovaj uređaj i njegove baterije moraju se reciklirati. Ne bacajte u kućni otpad, već ih vratite na prodajno mjesto na kojem su kupljeni kako bi ušli u sustav recikliranja ili ih odložite na odlagalište otpada.



FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

Tärkeää tietoa: Laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat eivätkä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä ei valvota asianmukaisesti tai jos heille ei ole kerrottu kaikkia laitteen käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita ja

jos käyttöön liittyviä riskejä ei ole ehkäisty. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistamista ja kunnossapitoei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

Käytettäväksi ulkotiloissa (kotelointiluokka IP44). Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Älä koskaan aseta korvaa laitetta vasten. Ihmiskorva saattaa kuulla laitteen äänen tietyillä taajuuksilla. Älä suuntaa laitetta kohti naapurin pihaa tai puutarhaa tai julkista aluetta. Laitte on tarkoitettu käytettäväksi omistajan omalla yksityisalueella.

Toiminta: Laitte karkottaa koirat, kissat, ketut, jänikset ja näätäeläimet. Siinä on infrapunatunnistin, joka alkaa lähettää ultraääniä havaitessaan liikettä (havaitseminen toimii 8 metrin päähän ja 120 asteen kulmassa). Ihminen kuulee ultraääniä vain heikosti tai ei lainkaan, mutta tietyt eläimet kuulevat nämä äänet erittäin hyvin. Ääni häiritsee kohteena olevia eläimiä, joten ne muuttavat tottumuksiaan ja siirtyvät muualle. Kestää muutaman viikon, että tottusten muuttuminen on havaittavissa pitkällä aikavälillä. Laitte pystyy suojaamaan enintään 75 m²:n aluetta.

Tietoa ultraäänestä: Ihmiset eivät kuule ultraääntä. Ultraäänet kimpoavat sileiltä pinnoilta mutta imeytyvät kasvien kaltaisiin pehmeisiin materiaaleihin. Ultraäänet eivät läpäise seiniä, puita tai esineitä.

Parhaan tuloksen saat, kun asennat laitteen eläinten korkeudelle siten, ettei laitteen ja eläinten väliin jää mitään estettä (esimerkiksi puuta), joka voi häiritä tunnistusta ja estää ultraäänen etenemisen.

Virransyöttö: Laitteessa on kaksi ladattavaa 1,2 V:n AA-paristoa, jotka latautuvat automaattisesti aurinkopaneelin avulla.

Paristojen asentaminen:

• Varmista, että laite on kytketty pois päältä (tunnistusetäisyyttä säättävän liukusäätimen on oltava OFF-asennossa).

• Poista kaksi irrottamalla ruuvit.

• Aseta 2 paristoa laitteen pohjaan kaiverrettujen napaisuuksien mukaisesti, aseta kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit.

Huom.: Paristot on asennettava laitteessa ilmoitettujen napaisuuksien mukaan. Muita kuin ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen. Eri paristotyyppejä tai uusia ja käytettyjä paristoja ei saa käyttää yhdessä. Käytetyt paristot on poistettava laitteesta ja vietävä ostopaikkaan kierrätettäväksi tai keräyspisteeseen. Mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan, paristot kannattaa poistaa. Virtanapoja ei saa oikosulkea.

Asennus ja säädöt:

1) Kiinnitä laite tukevalle, maahan asennetulle alustalle. Valitse paikka, jota puut eivät varjosta. Varmista, että karkotettava eläin tulee alueelle laitteen toiminta-alueella olevasta kohdasta. Sopiva korkeus on noin 30 cm kissalle tai pienelle koiralle ja enintään 80 cm suurelle koiralle. Yleisesti ottaen tarkkaile maastoa ja karkotettavan eläimen tottumuksia etukäteen.

2) Käynnistä laite kääntämällä tunnistusetäisyyttä säättävää taajuudensäätövalitsinta. Punainen merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti sen merkiksi, että laite toimii oikein. Mitä pidemmällä oikealla valitsin on, sitä suurempi on havaitsemisalue.

Voit myös säätää taajuutta kääntämällä liukusäädintä sen eläimen mukaan, jonka haluat karkottaa.

Asento 1: kissat (14 kHz).

Asento 2: kissat, näätäeläimet, koirat, ketut (19 kHz).

Asento 3: kissat, näätäeläimet, koirat, ketut, jänikset (24 kHz).
Huomautus: Joillakin ikääntyneillä kissoilla ja koirilla voi olla heikentynyt kuuloaisti korkeataajuisen ultraäänen suhteen (luppakorvaisilla vieläkin todennäköisemmin). Tällöin osoitinta on siirrettävä vasemmalle taajuuden madaltamiseksi. Näille ikääntyneille eläimille saatetaan tarvita taajuutta 1 tai 2.

Kun infrapunakenno havaitsee liikettä, laite lähettää ultraääntä laitteen säätöjen mukaisella taajuudella noin kahdeksan sekunnin ajan.

- Pidä laite toiminnassa jatkuvasti ympäri vuorokauden.
- Vaihda paikkaa aika ajoin laitteen vaikutuksen tehostamiseksi.
- Jos halutaan suojata laaja alue tai jos suojattavan alueen kasvillisuus on tiheää, on syytä käyttää useampia laitteita.

Huolto: Sammuta laite ja puhdista se kuivalla liinalla. Puhdista aurinkopaneelin näyttö säännöllisesti pehmeällä liinalla.

Tekniset tiedot:

Virtalähde: aurinkopaneeli ja 2 ladattavaa 1,2 V:n AA-paristoa.
Äänentaajuus: 14, 19 ja 24 kHz asetusten mukaan.
Melutasot: 0,5 m = 106 dB taajuudella 14 kHz, 102 dB taajuudella 19 kHz ja 82 dB taajuudella 24 kHz.

Kierrättäminen: Tämä laite ja sen paristot on kierrätettävä. Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana, vaan toimita se ostopaikkaan kierrätettäväksi tai vie se keräyspisteeseen.



FR

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Informations importantes : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Usage extérieur (étanche IP44). Tenir hors de portée des enfants. Ne jamais coller l'oreille contre l'appareil. L'appareil peut être audible pour les humains sur certaines fréquences. Éviter d'orienter l'appareil vers le jardin ou la cour du voisinage, ou vers un lieu public. Cet appareil est prévu pour un usage sur la propriété privée de l'utilisateur.

Fonctionnement : L'appareil repousse les chiens, chats, renards, lapins et fouines. Il est équipé d'un détecteur infrarouge qui enclenche l'émission d'ultrasons lors d'un mouvement (détection jusqu'à 8 mètres et sur un angle de 120°). Les ultrasons sont peu ou pas audibles par les humains mais très audibles par certains animaux. Les animaux ciblés sont donc dérangés ; ils changent leurs habitudes et partent ailleurs. Il faut attendre quelques semaines avant de constater un changement d'habitude sur le long terme. L'appareil permet ainsi de protéger une surface allant jusqu'à 75 m².

À propos des ultrasons : Ils sont inaudibles pour les humains. Ils rebondissent contre les surfaces lisses, mais sont absorbés par les matériaux mous tels que les plantes. Les ultrasons ne traversent pas les murs, ni les arbres, ni les objets. Pour un résultat optimal, placer l'appareil à la hauteur de l'animal à repousser, sans aucun obstacle (un arbre par exemple) entre l'appareil et l'animal (la détection serait perturbée et les ultrasons seraient bloqués sur cet obstacle).

Alimentation : L'appareil est alimenté par 2 piles rechargeables AA 1,2 V (incluses) qui sont rechargées automatiquement par le panneau photovoltaïque.

Pour installer les piles :

- S'assurer que l'appareil est bien éteint (le curseur réglant la distance de détection doit être positionné sur OFF).
- Oter le couvercle de l'appareil en dévissant les vis.
- Placer les 2 piles en respectant les polarités qui sont gravées sur le fond de l'appareil, remettre le couvercle et revisser les vis.

Remarques : Les piles doivent être insérées en respectant les polarités indiquées sur l'appareil. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Les différents types de piles ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés. Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et rapportées au point de vente où elles ont été achetées pour entrer dans le système de recyclage ou déposées en déchetterie. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il convient de retirer les piles. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

Installation et réglages :

1) Fixer l'appareil sur un support solide planté dans le sol, dans un lieu sans arbre. Veiller à ce que le point d'entrée de l'animal ciblé dans la propriété soit dans le champ d'action de l'appareil. La hauteur idéale se situe à 30 cm environ pour un chat ou un petit chien et jusqu'à 80 cm pour un gros chien. Plus généralement, observer au préalable le terrain et les habitudes des intrus.

2) Allumer l'appareil en tournant le curseur qui règle la distance de détection ; le témoin lumineux rouge fixe atteste du bon fonctionnement. Plus il est tourné vers la droite et plus la distance de détection est grande. Régler également la fréquence en tournant le curseur selon l'animal à repousser.

Position 1 : chats, fouines (14 kHz).

Position 2 : chats, fouines, chiens, renards (19 kHz).

Position 3 : chats, fouines, chiens, renards, lapins (24 kHz).

Remarque : Certains chats ou chiens âgés peuvent avoir une ouïe moins sensible aux ultrasons de haute fréquence (d'autant plus s'ils ont les oreilles tombantes). Dans ce cas, il faut tourner le curseur vers la gauche pour baisser en fréquence. Une fréquence de 1 ou 2 peut être nécessaire sur ces animaux âgés. Dès que la cellule infrarouge détecte un mouvement, l'appareil émet des ultrasons dont la fréquence dépend du réglage, pendant environ 8 secondes.

- Laisser l'appareil fonctionner en permanence 24 h / 24.
- Pour augmenter son efficacité, déplacer l'appareil de temps à autre.
- Pour protéger une grande surface, ou si le feuillage de la zone à protéger est dense, plusieurs appareils peuvent être nécessaires.

Maintenance : Eteindre l'appareil et le nettoyer avec un chiffon sec. Nettoyer régulièrement l'écran du capteur solaire avec un chiffon doux.

Données techniques :

Alimentation électrique : panneau solaire avec 2 piles rechargeables AA 1,2 V.

Fréquences sonores : 14, 19 et 24 kHz en fonction des réglages.
Niveaux sonores : 0,5 m = 106 dB à 14 kHz, 102 dB à 19 kHz et 82 dB à 24 kHz.

Recyclage : Cet appareil et ses piles doivent être recyclés. Ne pas jeter dans les ordures ménagères ; les rapporter au point de vente où ils ont été achetés pour entrer dans le système de recyclage ou les déposer en déchetterie.



NO

Les disse instruksjonene nøyte før du bruker apparatet, og spar på instruksjonene for ev. fremtidig referanse.

Viktig informasjon: Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap, hvis de er under oppsyn, eller hvis de har fått riktige instruksjoner om sikker bruk av apparatet, og de involverte risikoen er oppfattet og forstått. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet må ikke utføres av barn uten tilsyn. Utvendig bruk (IP44 vanntett). Oppbevares utilgjengelig for barn. Legg aldri øret inntil enheten. Apparatet er hørbart av mennesker på visse frekvenser. Unngå å vende apparatet mot hagen, nabosens gårds plass eller mot et offentlig sted. Dette apparatet er beregnet for bruk på brukerens private eiendom.

Drift: Apparatet skremmer bort hunder, katter, rever, kaniner og steinmår. Den er utstyrt med en infrarød detektor som sender ut ultralyd ved bevegelse (opptil 8 meter og i en vinkel på 120°). Ultralyd er knapt eller ikke hørbar for mennesker, men svært hørbar for visse dyr. Disse dyrene blir derfor forstyrret, endrer vanene sine og går andre steder. Beregn noen få uker før du vil kunne konstatere en endring i vaner på lang sikt. Apparatet kan dermed beskytte et område på opptil 75 m².

Om ultralyd: Den kan ikke høres av mennesker. Ultralyd reflekteres tilbake når den treffer glatte overflater, men absorberes av myke materialer, som for eksempel planter. Ultralyd går ikke gjennom vegger, trær eller gjenstander. For optimale resultater, plasser enheten i høyden til dyret som skal skremmes, uten hindringer (som et tre) mellom enheten og dyret (hindringer forstyrrer registreringen og blokkerer ultralyden).

Energiforsyning: Enheten drives av 2 1,2 V AA oppladbare batterier (inkludert) som lades automatisk av solcellepanelet.

Slik setter du inn batteriene:

- Kontroller at apparatet er slått av (glidebryteren som angir deteksjonsavstanden, må være satt til OFF).
- Fjern lokket på apparatet ved å skru av skruene.

Sett inn de 2 batteriene riktig vei i forhold til polaritetene som er gravert på bunnen av apparatet, sett på dekslet igjen og skru skruene inn igjen.

Merknader: Batteriene må settes inn i henhold til polaritetene som er angitt på apparatet. Ikke-oppladbare batterier må ikke lades opp igjen. Ulike typer batterier eller nye og brukte

batterier må ikke blandes. Brukte batterier må fjernes fra apparatet og leveres tilbake til salgsstedet for resirkulering eller leveres til en miljøstasjon. Hvis apparatet ikke er i bruk i lang tid, bør batteriene fjernes. Strømterminalene må ikke være kortsluttet.

Installasjon og justering:

1) Fest apparatet på en solid støtte som er festet i bakken, på et område uten trær. Sørg for at apparatets rekkevidde dekker det punktet på eiendommen der dyret som skal skremmes kommer inn. Den ideelle høyden er ca. 30 cm for en katt eller liten hund og opptil 80 cm for en stor hund. Og mer generelt, observer terrenget og vanene til inntrengerne på forhånd.

2) Slå på apparatet ved å vri på glidebryteren som justerer deteksjonsavstanden, den røde indikatorlampen indikerer at det fungerer korrekt. Jo mer den dreies til høyre, jo større er deteksjonsavstanden.

Juster også frekvensen ved å dreie glidebryteren i henhold til dyret som skal frastøtes.

Posisjon 1: katter, steinmår (14 kHz).

Posisjon 2: katter, steinmår, hunder, rever (19 kHz).

Posisjon 3: katter, steinmår, hunder, rever, kaniner (24 kHz).

Merk: Hørselen til visse eldre katter eller hunder kan være mindre sensitiv for høyfrekvent ultralyd (spesielt hvis de har hengende ører). I dette tilfellet må glidebryteren dreies mot venstre for å redusere frekvensen. En frekvens på 1 eller til og med 2 kan være nødvendig for disse eldre dyrene.

Så snart den infrarøde cellen oppdager bevegelse, sender apparatet ut ultralyd hvis frekvens avhenger av innstillingen, i ca. 8 sekunder.

- La apparatet være i kontinuerlig drift 24 timer i døgnet.
- Flytt apparatet fra tid til annen for å øke effektiviteten.
- For å beskytte et stort område, eller hvis det er tett løvi området som skal beskyttes, kan det være nødvendig med flere apparater.

Vedlikehold: Slå av apparatet og rengjør det med en tørr klut. Rengjør solfangerpanelet regelmessig med en myk klut.

Tekniske data:

Strømforsyning: Solcellepanel med 2 oppladbare batterier på 1,2 V AA.

Lydfrekvens: 14, 19 og 24 kHz avhengig av innstillingene.

Støynivå: 0,5 m = 106 dB ved 14 kHz, 102 dB ved 19 kHz og 82 dB ved 24 kHz.

Resirkulering: Dette apparatet og dets batterier må resirkuleres. Må ikke kastes i husholdningsavfallet. Skal leveres tilbake til salgsstedet for resirkulering eller til en miljøstasjon.



TR

Cihazı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurabilmek için saklayın.

Önemli bilgiler: Doğru şekilde gözetim altında tutuldukları veya cihazın tamamen güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar verildiği ve mevcut riskler anlaşıldığı takdirde bu cihaz en az 8 yaşındaki çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyimi veya bilgi birikimi olmayan insanlar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım

WK0053-090724

gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Harici kullanım (IP44 geçirmezlik). Çocuklardan uzak tutun. Kulağınızı asla cihaza dayamayın. İnsanlar bazı frekanslarda cihazı duyabilir. Cihazı komşunuzun bahçesine veya avlusuna ya da halka açık bir yere yöneltmeyin. Bu cihaz, kullanıcının özel mülkiyetinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Çalışma: Cihaz köpekleri, kedileri, tilkileri, tavşanları ve sansarları uzaklaştırır. Bir hareket sırasında ultrason yayılımını tetikleyen bir kızılötesi dedektör ile donatılmıştır (algılama 8 metreye kadar ve 120° açıda gerçekleşir). Ultrasonlar insanlar tarafından çok az duyulur ya da hiç duyulmaz, ancak bazı hayvanlar tarafından yoğun şekilde duyulur. Böylece hedef hayvanlar rahatsız olarak yaşadıkları yeri değiştirir ve başka yere gider. Uzun vadede alışkanlıklarda yer değişikliği fark etmek için birkaç hafta beklemek gerekir. Cihaz 75 m²'ye kadar bir alanda koruma sağlar.

Ultrasonlar hakkında: Ultrasonlar, insanlar tarafından duyulmaz. Pürüzsüz yüzeylerden sekerler, ancak bitkiler gibi yumuşak malzemeler tarafından emilirler. Ultrasonlar duvarlardan, ağaçlardan veya nesnelere geçmez. En iyi sonuç için, cihazı uzaklaştırmak istediğiniz hayvanın boynuna göre yerleştirin, cihaz ile hayvan arasında hiçbir engel (örneğin, ağaç) kalmaması (aksi halde algılama bozulacak ve bu engeller ultrasonu engelleyecektir).

Güç kaynağı: Cihaza fotovoltaik paneller otomatik olarak şarj edilen 2 adet yeniden şarj edilebilir AA 1,2 V pil (tedarik edilir) ile güç sağlanmaktadır.

Pilleri takmak için:

- Cihazın kapalı olduğundan emin olun (algılama mesafesini ayarlayan göstergeler OFF konumunda olmalıdır).
- Vidaları sökerek cihazın kapağını çıkarın.
- Cihazın alt kısmında belirtilen kutulara dikkat ederek 2 pil yerleştirin, kapağı geri takın ve vidayı sıkın.

Notlar: Piller, cihazda gösterilen kutulara uygun şekilde takılmalıdır. Yeniden şarj edilebilir özelliğe sahip olmayan piller yeniden şarj edilmemelidir. Farklı tipteki piller ve yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır. Kullanılmış piller cihazdan çıkarılmalı ve geri dönüşüm sistemine gönderilmeleri için satın alındıkları satış noktasına geri getirilmeli veya bir geri dönüşüm merkezine bırakılmalıdır. Cihaz uzun süre boyunca kullanılmayacaksa, pilleri çıkarılmalıdır. Güç terminallerinde kısa devre yapılmamalıdır.

Kurulum ve ayarlar:

1) Cihazı ağaç bulunmayan bir bölgede, yere çakılması sağlam bir desteğin üzerine sabitleyin. Hedeflenen hayvanın mülke giriş noktasının, cihazın etki alanı içinde olmasına dikkat edin. Kediler ve küçük köpekler için ideal yükseklik 30 cm'dir; büyük köpekler ise 80 cm'dir. Daha genel olarak, araziyi ve davetsiz misafirlerin alışkanlıklarını önceden gözlemleyin.

2) Algılama mesafesi ayarlama göstergesini çevirerek cihazı çalıştırın; kırmızı göstergeler ışığının sürekli olarak yanması düzgün çalıştığını gösterir. Ne kadar sağa çevrilirse algılama mesafesi o kadar artar.

Göstergeleri uzaklaştırılacak hayvana göre çevirerek frekansı da ayarlayın.

pozisyon 1: kediler, sansarlar (14 kHz).

pozisyon 2: kediler, sansarlar, köpekler, tilkiler (19 kHz).

pozisyon 3: kediler, sansarlar, köpekler, tilkiler, tavşanlar (24 kHz).

Not: Bazı yaşlı kedi ve köpeklerin kulakları, yüksek frekanslı ultrasonlara karşı daha az hassas olabilir (özellikle kulakları sarkık türde hayvanlar). Bu durumda frekansı düşürmek için

göstergenin sola doğru çevrilmesi gerekir. Bu yaşlı hayvanlar için 1 veya 2 değerinde bir frekans gerekebilir.

Kızılötesi hücre bir hareket algılar algılamaz, cihaz yaklaşık 8 saniye boyunca frekansı ayara göre değişen ultrasonlar yayar.

- Cihazı 24 saat kesintisiz çalıştırın.
- Verimliliğini artırmak için ara sıra cihazın yerini değiştirin.
- Büyük bir alan korunacaksa veya korunacak alanda çok miktarda yaprak varsa birden fazla cihaz gerekebilir.

Bakım: Cihazı kapatıp kuru bir bezle temizleyin. Güneş kolektörü ekranını düzenli olarak yumuşak bir bezle temizleyin.

Teknik veriler:

Elektrik beslemesi: 2 adet AA 1,2 V şarj edilebilir pilli güneş paneli.

Ses frekansları: Ayalara göre 14, 19 ve 24 kHz.

Ses düzeyleri: 0,5 m = 14 kHz'de 106 dB, 19 kHz'de 102 dB ve 24 kHz'de 82 dB.

Geri Dönüşüm: Bu cihaz ve pilleri geri dönüştürülmelidir. Evsel atıklarla birlikte atmayın; geri dönüşüm sistemine gönderilmeleri için satın alındıkları satış noktasına geri getirin veya bir geri dönüşüm merkezine bırakın.



RU

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для последующего использования.

Важная информация: детям от 8 лет, лицам с физическими и умственными расстройствами, а также с нарушениями чувствительности или с отсутствием опыта и знаний разрешается пользоваться прибором под присмотром, или если они получили инструкции по эксплуатации прибора и приняли к сведению сопутствующие риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.

Для использования вне помещений (степень защиты — IP44). Храните в недоступном для детей месте. Не прикладывайте ухо к прибору. Прибор может испускать звуки в частотном диапазоне, воспринимаемом человеческим ухом. Не направляйте прибор в сторону соседского сада или двора, а также общественного места. Прибор предназначен для использования на частном земельном участке пользователя.

Принцип действия: Прибор отпугивает собак, кошек, лисиц, кроликов и куниц. Он оснащен инфракрасным датчиком, который при обнаружении движения излучает ультразвуковые волны (на расстоянии до 8 м и с углом обзора 120°). Человек практически не воспринимает ультразвуковые волны, однако их слышат некоторые животные. Животные, на которые настроен прибор, начинают тревожиться: меняют повадки и уходят в другое место. Необходимо выждать несколько недель, чтобы новые повадки прочно закрепились. Прибор защищает территорию площадью до 75 м².

Подробнее об ультразвуке: ультразвук неслышен для человеческого уха. ультразвук отражается от гладкой поверхности, но поглощается мягкими материалами, такими как растения. Ультразвук не проходит сквозь стены, деревья и предметы.

Для получения оптимального результата прибор следует установить на высоте животного, которое нужно отпугнуть, чтобы между ним и прибором не было препятствий (например деревьев) (в противном случае обнаружение будет осуществляться некорректно и ультразвук будет блокироваться препятствием).

Питание: Устройство работает от 2 аккумуляторов AA 1,2 В (входят в комплект), которые автоматически подзаряжаются от фотозлектрической панели.

Установка батареек:

- Убедитесь, что устройство выключено (ползунок регулирующий расстояние обнаружения, должен находиться в положении OFF).

- Снимите крышку прибора, открыв винты.

- Установите 2 батарейки, соблюдая полярность, указанную на дне отсека, установите крышку на место и привинтите винты.

Примечания. При установке батареек соблюдайте полярность, указанную на приборе. Неперезаряжаемые батарейки не подлежат перезарядке. Не смешивайте разные типы батареек или новые и бывшие в использовании батарейки. И использованные батарейки необходимо извлечь из прибора и сдать в пункт продажи, где они были куплены, для последующей переработки, или в пункт сбора мусора. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, батарейки следует извлечь. Клеммы питания не должны быть закорочены.

Установка и настройка:

1) Закрепите прибор на прочном держателе, воткнутом в землю, в месте, где нет деревьев. Убедитесь, что место проникновения отпугиваемого животного на территорию находится в зоне действия прибора. Идеальная высота - около 30 см для кошки или маленькой собаки и до 80 см для крупной. Сначала следует понаблюдать за местностью и повадками вторгающихся на территорию животных.

2) Включите прибор, повернув кнопку регулировки частоты. Непрерывно горящий красный индикатор означает, что прибор работает правильно. Чем правее повернут указатель, тем больше расстояние обнаружения.

Вы также можете настроить частоту, поворачивая ползунок в зависимости от животного, которое вы хотите отпугнуть.

Позиция 1: кошки, ласки (14 кГц).

Позиция 2: кошки, куницы, собаки, лисы (19 кГц).

Положение 3: кошки, собаки, лисицы, кролики, куницы (24 кГц).

Примечание. У старых кошек и собак слух менее чувствителен к ультразвуку высокой частоты (особенно если у них висячие уши). В таком случае необходимо повернуть указатель влево, чтобы понизить частоту ультразвука. Для старых животных выставите частоту 1 или 2.

Как только инфракрасный фотозлемент обнаруживает движение, прибор начинает излучать ультразвук, частота которого зависит от настроек, в течение примерно 8 секунд, после чего переходит в режим ожидания.

- Оставьте прибор работать непрерывно 24 часа в сутки.

- Для повышения эффективности время от времени меняйте место установки прибора.

- Для охраны территории большой площади или при наличии плотной растительности следует установить несколько устройств.

Обслуживание: Выключите прибор и протрите его сухой тканью. Регулярно очищайте экран датчика солнца мягкой тканью.

Технические характеристики:

Источник питания: солнечная батарея с 2 аккумуляторами AA 1,2 В.

Звуковые частоты: 14, 19 и 24 кГц в зависимости от настройки.

Уровни громкости звука: 0,5 м = 106 дБ при 14 кГц, 102 дБ при 19 кГц и 82 дБ при 24 кГц.

Утилизация: Этот прибор и его батареи подлежат утилизации. Не выбрасывайте их вместе с бытовыми отходами. Принесите в пункт продажи, в котором вы их купили, для переработки, или сдайте в пункт сбора мусора.



Pest Control Europe

Avenue Vésale, 8C

1300 Wavre-Nord

Belgium

www.weitech.com

info@weitech.com